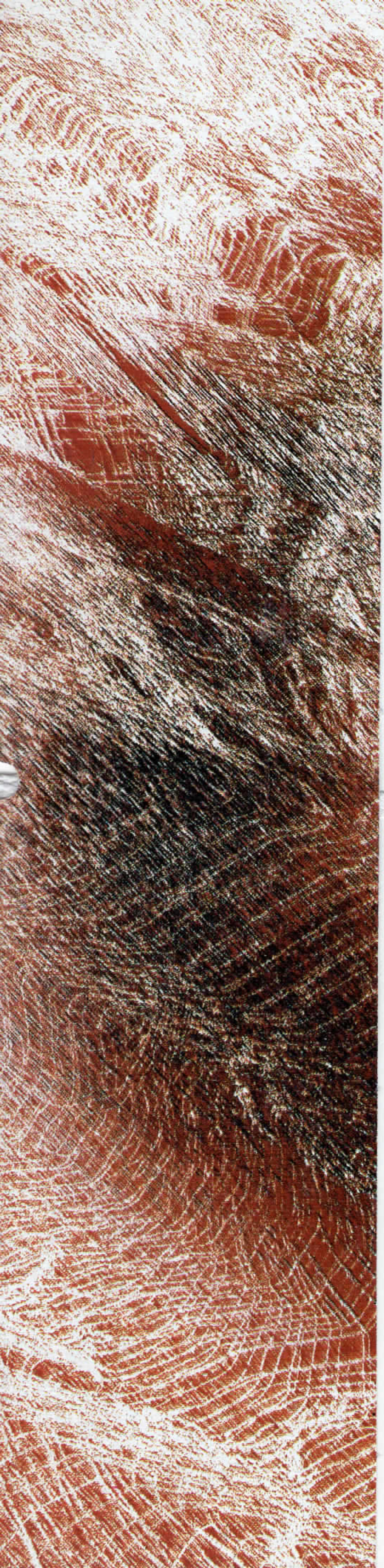
УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА СТРУМИЦА - ART GALLERY STRUMICA
МАКЕДОНСКА СЕКЦИЈА НА ЛИКОВНИ КРИТИЧАРИ - AICA

ИЗБОР '97
SELECTION '97

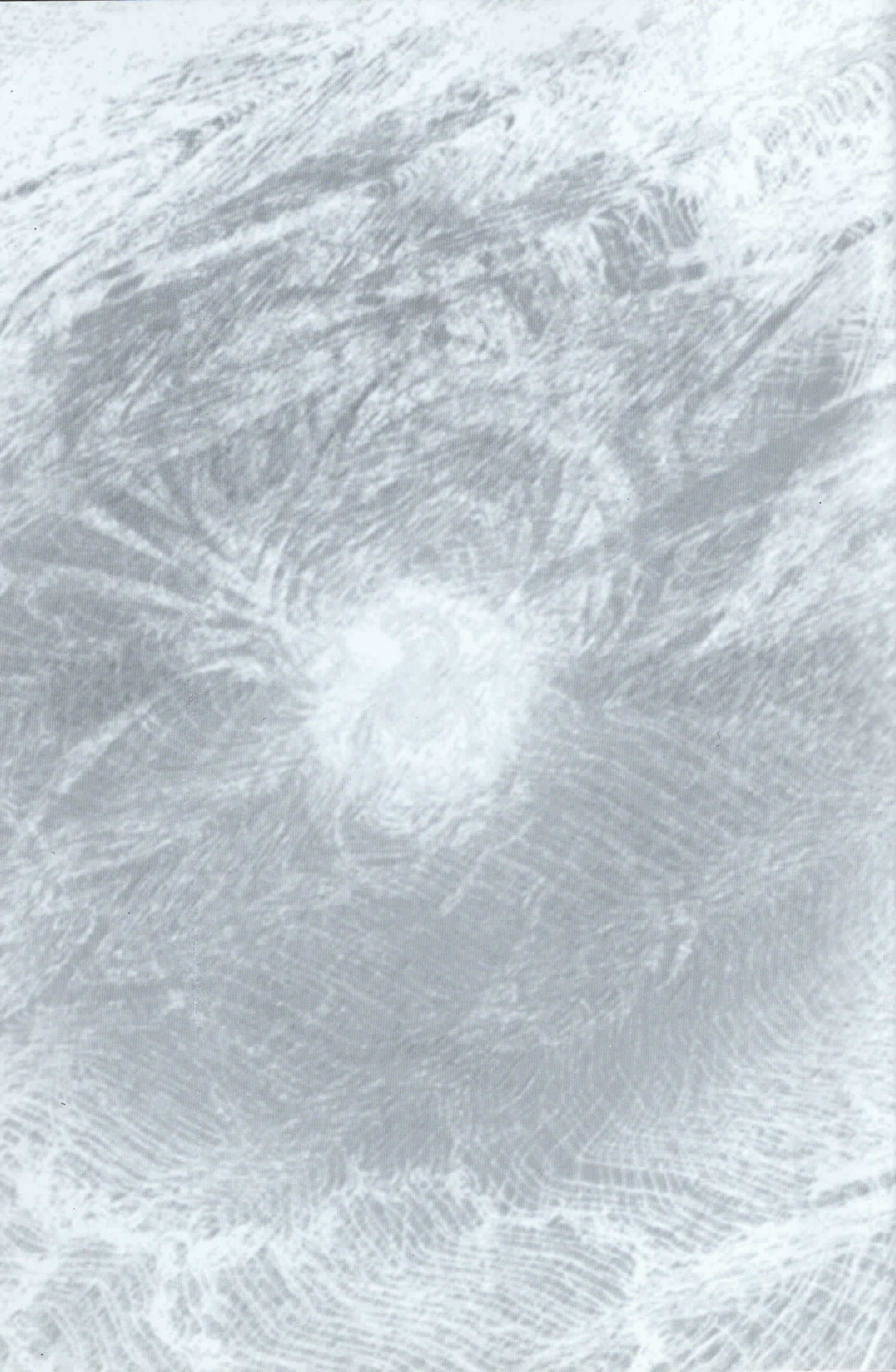


УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА
СТРУМИЦА
ART GALLERY
STRUMICA

МАКЕДОНСКА СЕКЦИЈА
НА ЛИКОВНИ КРИТИЧАРИ
AICA

ИЗБОР '97
SELECTION '97

Октомври - Ноември 1998



Зошто ИЗБОР?

Причини веројатно има повеќе, но неколку се суштински:

Првата е можеби наједноставна: македонската ликовна уметност и македонската ликовна критикадосега немале ваква изложба. Ова секако не мора да се земе како врвен мериторен аргумент, но сепак - македонската ликовна уметност и македонската ликовна критика имаат право на ваква изложба. Тоа право само по себе не е толку обврзувачко, но ако кон тоа се додаде дека сепак, имајќи ги предвид сите изминати децении, тие тоа право и го заслужиле - тоа е веќе нешто! Впрочем, во многу други области во културата и уметноста во Македонија, преку формата на фестивали, избори - едни или, награди... на некој начин се врши сличен тип на селекција и валоризација на уметничките дострели.

Второ, сите слични обиди за вакви изложби (а тука пред се мислам на традиционалната годишна изложба на ДЛУМ) во стартот ја немаа(т) идејата за ваква критичка опсервација и вреднување. Дури и Зимскиот салон (освен Првиот, но и тој со различна основна концепција) не смогна сили да ги надмине тесноеснафските, ревијалните, манифестантните рамки. Никој не го негира правото на ликовните уметници самите да селектираат, вреднуваат и наградуваат, но кон што води тоа?

Трето, македонската ликовна критика, наспроти нејзиниот тековен ангажман во институциите, во медиумите (иако се помалку) итн., можеби на јавноста и должи еден ваков поглед, една ваква критичка презентација на нејзините видувања на годишната македонска ликовна продукција. Без илузии дека тоа нејзино видување, таа селекција некого понатаму ќе го обврзе на нешто, особено на ликовните уметници со цел да им диктира што и како да работат, но барем да укаже, посочи, сугерира... Зошто, ако тоа не го направи стручната и компетентна критика, тогаш кој?

Четврто, и повторно сврзано со ликовната критика: традиционалноста односно годишното одржување на една ваква изложба во извесна смисла ќе претставува и можност за преиспитување на ставовите на ликовната критика. Надевајќи се во долговечноста на изложбата, таа после само неколку години ќе го покаже - (ре)валоризира - или можеби негира претходниот избор и критериум.

Зошто Струмица?

За Струмица можат да се наведат многу причини со сила на аргументи, но во основа се важни неколку. Имено, Уметничката галерија во Струмица беше институција што покажа интерес зализацијата и натамошниот развој на идеата за еден ваков проект, што е аргумент за почит. Понатаму, ако кон ова се придодаде и фактот дека Струмица е еден од првите ликовни центри во Македонија, дека градот не само во време на одржувањето на Меѓународната ликовна колонија практично живее со ликовната уметност итн., тогашмислам дека тоа се причини доволни да се има верба во успешната реализација на оваа и идните изложби од овој проект.

На крајот, не смее да се превиди и фактот дека во Македонија, со години наназад, најголемиот број културни манифестации се сврзани со Скопје. Не дека Скопје како главен град и, условно, претендент за статус на метропола тоа не го заслужува, но сепак, една од современите тенденции на културните политики во Европа и светот е и децентрализацијата односно деметрополизацијата на културата. Оттука, и оваа изложба и изборот на Струмица за нејзин традиционален домаќин (со интенција изложбата да се пренесе уште во два града во Републиката), на извесен начин можеби ќе поттикне и други слични случувања во повеќе културни центри во Македонија.

Зошто овој избор, или - македонската уметност денес!

Всушност, овој избор е, практично, диктиран (ре)избор или повторна (ре)валоризација на македонската ликовна сцена во претходната година. Имајќи предвид дека станува збор за автори/дела од самостојните изложби на македонски ликовни уметници во 1997 година, можностите се лимитирани односно сведени на некој претходен избор (музејски, галериски, кураторски - значи: институционален или индивидуален), којшто реално, (или можеби не?), ја креира сликата за актуелната македонска ликовна сцена. (Зборовите актуелна македонска ликовна сцена, сите заедно и секој одделно, се прилично проблематични и треба да се земат со резерва, почнувајќи од тоа што навистина е македонска ликовна сцена, што е актуелно а што "актуелно", кој и како ја креира сцената и актуелното на истата итн.).

Овој (ре)избор, како еден од можните (зашто, некој друг, претпоставувам, би направил поинаков избор) подеднакво аргументирано може да:

- одговори на одделни прашања;
- постави одделни прашања:
- наметне извесни дилеми.

Прво за дилемите: ова ли е вистинската слика за македонската уметност денес или е слика што некој сака/сакаме да ја види(ме); македонски "McDonalds"; што е со традиционалните медиуми - навистина ли се мртви или се само неинтересни и неактуелни во дадениот миг; Балканска варијанта на глобално село; можеме ли/смееме ли да си дозволиме кратко паметење дека голем дел од денес актуелните и т.н. нови уметнички искази веќе одамна биле елаборирани во македонската уметност, на еден или на друг начин?!

Јасно назначените прашања / одговори би биле: паѓањето на Берлинскиот Ѕид и глобализацијата на Европа наметнуваат глобализација и во уметничкиот исказ; генерации ликовни уметници, особено последнава деценија, го чувствуваат секојдневието и ја практикуваат уметноста на сличен начин, независно од местото каде создаваат; Европа и Балканот (конечно) взаемно се откриваат; дилемите на уметникот се и дилеми на општеството; нема веше центар и периферија - глобализацијата и интернационализмот ги бришат границите (или сепак, не?!); се е прашање на промоција!

Но, од друга страна, глобализацијата и интернационализацијата (и) на уметноста последнава деценија избришаа и многу други нешта, а пред се ја укинаа (до кога?) доминацијата на еден Стил, еден Правец, едно Движење...Уметниците денес не се оптоварени со следење туку релаксирано се занимаваат со Создавање! А недиктираното создавање отвора неомеѓен спектар на теми, поетики, искази...толку евидентни во денешната уметност. Во отсуство на Доминантна Вистина, сите поединични вистини се - вистините!

Она што денес е можеби најфасцинантно во уметноста на Европа, а со тоа и во македонската уметност како некаков нејзин дел, е сличноста на тие бројни уметнички вистини - се разбира не во вулгарна буквална смисла, туку во течението на уметничката мисла, истражувањата, ослободеноста од Големи Теми, сензибилитетот на одделни генерациски (или не) блиски уметници на сосема различни географски ширини... Делата на одделни уметници од Македонија сосема комфорна би се чувствувале и во Осло, Париз, Истанбул или Лисабон, и обратно!

За некого ваквиот тек на современата уметност во Европа, а со тоа и во Македонија како нејзин дел, може да изгледа застрашувачки - пред се од аспект на некакво губење на личниот / националниот идентитет во уметноста во полза на интернационалниот. Но тоа е така само на прв поглед, на површината, под која секој уметник во самата суштина на делото го вградува индивидуалното, Личното, сопственото Јас. Се разбира дека разлики имало и ќе ги има - историски, културни, социјални...- и тие се сеуште евидентни, но она што навистина пленува е тој композит, таа мешовитост на глобални сличности и индивидуални различности, на личното и/или ликалното со интернационалното!

Сите овие аспекти, повеќе или помалку, се присутни и во македонската ликовна уметност денес и, се разбира, направен е обид барем дел од нив да бидат препознатливи и на оваа изложба.

Она што можеби останува сеуште како непознаница во однос на овие т.н. актуелни текови во македонската уметност, она што останува како теориски долг на историјата на уметност, она што останува како теориски долг на историјата на уметноста и ликовната критика на овој простор, е прашањето/дилемата: дали овие текови се плод на индивидуални истражувања или обид за фаќање некаков чекор со тековите на европската уметност; дали оваа актуелна тенденција во Македонија е самосвесен производ или е резултат на информативната, културната, комуникациската...општата отвореност на овој простор после 1989 година; каков и колкав е уделот на т.н. кураторски (или диктаторски!?) модел на однесување на ликовната критика (и уметност) во креирањето на денешните актуелности во уметноста?

* * *

Потписникот на овие редови можеби ја имаше таа среќа македонската ликовна сцена во 1977-та да биде доволно богата (но дали и разновидна?) со квалитетни самостојни претставувања, за да од нив се направи (ре)избор што би задоволил одделни критериуми и стандарди. Со исклучок на неколку уметници коишто не се застапени на оваа изложба (заради тоа што немале самостојни претставувања во 1997), избраните автори практично се најдоминантните имиња на македонската ликовна сцена последнава деценија (се разбира, во насоките на развојот на уметноста кај нас во овој период за којшто претходно станува збор).

Тоа е генерација на уметници - не веќе толку млади - којашто подолго време е во главните текови на т.н. актуелна сцена, уметници коишто во континуитет (временски и творечки) се наметнаа со силата на индивидуалните уметнички искази.

Ова во прв ред би се однесувало на: циничната црнохуморна филозофичност, инвентивната интелектуална маштовитост и особено "алегориското и амблематското означување" (Сузана Милевска) кај Александар Станковски; монументалните повеќезначно загадочни Exo-системи на Јован Шумковски, уметник чии дела на известен начин ја одбележуваат оваа деценија во македонската ликовна уметност; синтезата на романтично-утопискиот и ортодоксно рационалниот приод кај Томе Аџиевски како "вклучување во егзистенцијалниот и онтолошкиот карактер на реалацијата човек-природа" (Соња Абаџиева); обредно-ритуалните и во самата суштина длабоко архетипски, танатометаморфозични и "тегобни" (Лилјана Неделковска) истражувања на Искра Димитрова, со цел "да се видишсебе си во некоја друга ситуација на создавање на едно поинакво тело" (Искра Димитрова); метафоричноста на фотографиите на Елизабета Аврамовска, иконографија на баналните дребулии издигнати на степен на елементи-патокази во нашите животи.

Вон контекстот на овие уметници, не само генерациски туку и како уметнички сензибилитет, импресионира носталгично-меланхоличната интроспективна приказна на Лилјана Ѓузелова, колку длабоко лично толку и општа, повторно и повторно навраќање и соочување со (не)саканото минато - или,

речиси еден цел живот спакуван во стар сандак!

Во т.н. класични медиуми (графиката), но на свеж и некласичен начин, Славица Јанешлиева во проектот "Трло" мошне инвентивно ги истражува можностите на опросторување на графичкиот медиум односно неговата "тродимензионална симулација" (Сузана Милевска).

Ако за претходните автори/дела не беше потребна поширока елаборација за нивното присуство на оваа изложба, тоа секако е неопходно во случајот на вклучувањето на книгата "Антологија на современата поезија на Зим Сат-Бара" од Бајслок (Цветан Враживрски). Свесен дека вклучувањето на книга на една ваква изложба може да предизвика редица недоумици, потписникот на овие редови е должен да појасни дека таа книга ја посматра во прв ред како ликовно дело, или ако сакате како книга невообичаена за нашиве простори која според низа елементи - пред се обликувањето (Цветан Враживрски и Ратко Панчевски) - се доближува до поимот ликовно дело.

Едновремено, должен сум да потенцирам дека, според сите валидни критериуми, на оваа изложба треба да бидат вклучени и Благоја Маневски со неговиот проект "Територија" и Игор Тошевски со проектот "Досие", обата изведени во Музејот на Град Скопје минатата година. Но, за жал, карактерот на овие проекти и нивните димензии, беа над можностите на оваа изложба.

Конечно, едно дополнително објаснување сврзано со евентуалната дилема повторливост/неповторливост на делото (проектот) односно целовитост на проектот:

Имено, оваа дилема може во конкретнииов случај (овој избор) да се појави и кај стручната но и кај пошироката јавност, особено во поглед на проектите на Лилјана Ѓузелова, Искра Димитрова, евентуално Елизабета Аврамовска, или, во крајна линија, во поглед на сите застапени уметници.

Но, прво, за потписникот на овие редови дилемата за повторливоста односно неповторливоста на делото (проектот) практично - не постои, зашто тогашби морале да ја подведеме под дилема и целокупната актуелна уметност од овој вид во светот т.е. можноста за нејзина (ре)презентација. На пример, точно е дека делото-инсталацијата "Вечното враќање" на Лилјана Ѓузелова е конципирано и изведено за одреден простор (куќа во Маџир маало во Скопје), но значи ли тоа дека делото, пренесено односно повторно изведено во друг простор /друго маало/ друг град...губи нешто (малку или многу?) од првобитниот концепт, од неговата автономност...или пак на тој начин добива нови, дополнителни, непредвидливи, ненасетливи, надградени димензии и значења?! Аком круто се држиме до изворниот концепт на делото, ќе може ли тогашсовремениот уметнички исказ транспониран главно низ инсталации, перформанси и слично, да биде презентиран на кое и да е друго место вон изворната локација???

Второ, целовитоста односно кохерентноста на еден проект е во извесна мера покомплексно прашање од претходното, но и тоа не е непремостливо. Имено, на пример, проектот "Мементо мори" на Искра Димитрова, реализиран како целовит проект во Музејот на современата уметност во Скопје, е составен од три дела /сегменти/ проекти...од кои највпечатлив за потписникот на овие редови е овој прикажан на оваа изложба. Трите сепарати /дела/ сегменти...ја сочинуваат целовитоста на приказната на проектот, но и секој за себе /во себе содржи одделна приказна, одделна целовитост, естетска автономност! Сличен е случајот и со Елизабета Аврамовска, чијашто изложба на Музејот на Град Скопје беше конципирана како целовит фото есеј "4 елементи" (вода, земја, воздух и оган), но секој елемент - секое дело е автономно и егзистира и само за себе.

Впрочем, токму од овие причини - целовитоста односно несакањето да се наруши интегритетот на проектот - на изложбава не се вклучени (како што е претходно споменато) проектите на Благоја Маневски и Игор Тошевски.

Златко Теодосиевски

Why a SELECTION?

Probably there are a whole lot of reasons, but several are essential:

First, and perhaps the simplest one: Macedonian fine art and Macedonian art criticism, haven't had such an exhibition, so far. . This isn't a necessary top relevant argument, albeit Macedonian fine art and Macedonian art criticism have right to such an exhibition. This right is not so obligatory by itself, but adding all the past decades, it is deserved -and that is really something! After all, in many other fields in culture and art in Macedonia, through the form of festivals, selections,-of one or other kind; awards, ...somehow a similar type of selection and evaluation of the artistic domains is made.

Second, all similar attempts for this kind of exhibitions (having especially in mind traditional annual exhibition of DLUM) in their start lack the idea of critical observation and evaluation . Even the Winter Salon (except the first one, but with a different basic concept) didn't find strength to surpass the narrow-craftsmen, review-like and manifestation frames. Artists are not denied the right to select, evaluate and award themselves, but where does it lead?

Third, Macedonian art criticism, despite its current engagement in the institutions and media (although to a lesser degree) etc., probably owes the public such a view, survey, critical presentation of its own approach to the annual Macedonian art production.
No illusions that its viewpoint, its selection is further obligation to something , especially not to the artists , aiming to instruct them what and how to work, but at least to point, to draw attention, to suggest...Then ,who should do this , if not the expert and the competent criticism question

Fourth, and linked to art criticism again: tradition, that is an annually held exhibition, in certain sense presents an opportunity to re-examine the art criticism standpoint. Expecting the long-lasting exhibition, in only a few years period, it will show, re-evaluate, or maybe negate the former choice and criterion.

WHY STRUMICA *question*

For Strumica there are many reasons with the force of the argument, but basically several are important . As a matter of fact, The Art Gallery in Strumica was the institution that showed interest in realization and further development of the idea for this kind of a project, which is an argument for respect .Further on, if we add the fact that Strumica is one of the first art centers in Macedonia ,that the town practically lives with art not only during the International Plastic Art Colony,etc. ,then I consider these reasons being enough on the chance of successful realization of the present and the future exhibitions of this project.

Finally, we can't also overlook the fact that in Macedonia , from year to year backwards, the greatest number of cultural events are connected with Skopje. Not to say ,that Skopje as a capital ,and conditionally, aspiring for a status of metropolis, doesn't deserve it ,but still ,one of the contemporary trends of cultural policy in Europe and the world is decentralization i.e. de-metropolisation of culture. Hence, this exhibition, as well as the choice of Strumica for its traditional host (with intention to transfer the exhibition in two more towns in the Republic) can perhaps initiate in some way other similar happenings in more cultural centers of Macedonia.

Why this selection , or –The Macedonian art today!

Actually, this selection is practically dictated (re)selection or repeated (re)evaluation of the Macedonian art scene in the previous year. Bearing in mind that we deal with authors/works from the solo exhibitions of Macedonian artists in 1997,the possibilities are limited i.e. reduced to some previous selection (of museums, galleries, curators-so: institutional or individual),which really (or maybe not?)creates the picture of current Macedonian art scene. The words: current Macedonian scene, all together and each taken separately ,are quite troublesome and should be taken with a hint of reserve ,beginning with what in fact, Macedonian art scene is, what current is, and what "current" is, who and how creates the scene and the relevant issues on it etc.)

The present (re)selection , as one of the possible ones (for I suppose somebody else would have made another choice) ,can at the same time (with argumentation):
-answer particular questions;
-ask particular questions
-impose certain dilemmas.

First about the dilemmas: is this the real picture of the Macedonian art today or is it a picture someone/we wants/want (us)/ to see; Macedonian "McDonald's"; what about traditional media-are they truly dead or just uninteresting and not relevant at the actual moment; the Balcans variant of a global village ;can/dare

we afford short memory that a great deal of today's actual and so called new artistic accounts had already been elaborated in Macedonian art long ago , this or either way?!

Clearly indicated questions/answers would be : the fall of the Berlin Wall or the globalization of Europe impose globalization in the artistic expression ;generations of artists, especially in the last decade ,feel the everyday event and practice the art in similar way, independently on the place where they create; Europe and the Balcans (at last)mutually discover themselves; the dilemmas of the artist are at the same time dilemmas of the society; no more center and periphery –globalization and internationalism wipe the borders (or yet no?!);all is a matter of promotion!

But, on the other hand, globalization and internationalization (and) of art in the last decade wiped many other things, as well, and suspended(for how long)the dominance of one style, one tendency, one movement,...Artists today are not burdened with **following,** but deal in relaxed way with **Creation**! And non dictated creation opens boundless spectrum of themes, poetics, expressions.. .fairly evident in today's art. In absence of the Dominant Truth , all particular truths are –true!

What is today perhaps the most fascinating in European art, and in the Macedonian art at the same time, as its part of a kind, is the similarity of the plenty of these artistic truths –of course, not in vulgar literal sense ,but in the stream of the artistic thought, explorations, release from the Great Themes, sensibility of separate, close by generation (or not) artists in quite different geographical latitudes...The works of separate artists from Macedonia, would feel fairly comfortable in Oslo, Paris, Istanbul, or Lisbon, and vice versa !

For someone this tendency in the contemporary art in Europe, and consequently in Macedonia as its part ,may seem frightening-first of all, from the aspect of some kind of personal/national loss of identity in the art for the benefit of the international. But this is so at first sight, on the surface, under which every artist in the exact essence of the work implements the individual, Personal, own **I.** Of course, differences existed and will exist- historical, cultural, social,...and still evident, but what really captivates is that composition, that mixture of global similarities and individual differences, of personal and /or local with the international!

All these aspects, more or less, are present in Macedonian fine arts today, and of course an attempt is made surely a part of them to be recognized at this exhibition.

What may remain as an enigma regarding these so called current trends in Macedonian art, what remains theoretical debt to the history of art and the art criticism in this space, is the question/dilemma: are these trends due to individual explorations ,or an attempt to keep pace with the trends of the European art ;is the ongoing tendency in Macedonia self-aware product or result of informative ,cultural, communicational ...general openness of this space after 1989;what(and to what extent) is the part of so called curators'(or dictatorial?) pattern of behavior of the art criticism(and art) in the creation of the present currents in art?

* * *

The author of these lines, was maybe lucky enough, to see the Macedonian fine arts scene in 1997 abundant enough(and yet, was there a variety?)in qualitative solo presentations, so that re(selection)could be made to satisfy particular criteria and standards .Exception are a few authors not presented here(because they didn't have solo exhibitions in 1997),but the chosen authors are practically the most dominant names on the Macedonian fine arts scene in the last decade (of course in the direction of the development of art in this period already mentioned).

That is a generation of artists - not so young – which persist in the main streams of so called relevant scene for longer time , artists who imposed themselves with the force of individual artistic expressions in continuity(temporal and creative) .

First of all , this refers to: cynical , black humored philosophy , inventive intellectual imagination and especially "allegorical and symbolical marking"(Suzana Milevska) of **Aleksandar Stankovski** ; Monumental poly-semantic , enigmatic Echo – systems of **Jovan Sumkovski** , an artist whose works mark this decade of Macedonian fine arts in a way; synthesis of romantically – utopian and orthodox- rational approach of **Tome Adjievski** as "plugging in existential and ontological character on the relation man-nature " (Sonja Abadjieva); Religious ritual and essentially deep archetypal tanato- metamorphosical and "hard"(Liljana Nedelkovska) explorations of **Iskra Dimitrova** , so that "you see yourself in some other situation of creation of one different body "(Iskra Dimitrova); Metaphorical photographs of **Elizabeta Avramovska** , iconography of trivial details raised to the level of elements – road signs in our lives .

Out of the context of these artists , not only as a generation but as an artistic sensibility as well ,nostalgic-melancholic introspective story of **Ljiljana Guzelova** impresses, not only as deeply personal but common, as well, again and again, returning and facing the (not)beloved past-or, almost one whole life packed into an old trunk!

In the so called classical media (graphics), but in a fresh and non classical manner, **Slavica Janeshlieva** in the project "Sheepfold" very inventively explores the possibilities of space-taking of the graphics medium i.e. its "three-dimensional simulation "(Suzana Milevska)

If we needed no longer elaboration for the presence of the previous author's/works at the exhibition, that is necessary in the case of including the book "Anthology of Contemporary Poetry of Zim Sat-Bara"by

Bajslok(Cvetan Vrazhivirski). Being aware that including this book in such an exhibition may lead to series of perplexity ,the signatory, has a duty to explain that he sees this book , first of all ,as an art work, or if you like, as a book unusual for our space, which ,by the series of elements-mostly the **formatting** (**Cvetan Vrazhivirski and Ratko Pancevski**)-comes close/approaches to the term art work.

At the same time ,I must stress that according to all valid criteria ,at this exhibition should have been included :**Blagoja Manevski** with his project **"Territory"** and **Igor Toshevski** with the project "**File**", both presented in the City Museum of Skopje last year. But, regrettably the character of these projects and their dimensions, were beyond the feasibility of this exhibition.

At last, one additional explanation connected with the possible dilemma: reoccurrence/ uniqueness of the work(project)i.e. . **entirety** of the project;

In fact, this dilemma may occur in this very case(this selection)among the expert as well as the wide audience ,particularly in the case of the projects of **Ljiljana Guzelova, Iskra Dimitrovska**, conceivably **Elizabeta Avramovska** or at last ,referring to all the artists presented.

But, first , for the signatory the dilemma of the reoccurrence i.e. .uniqueness of the work (project) practically is- non existing ,for in that case the whole current world production of this kind should be put under consideration, that is ., possibility for its (re)presentation.

For·example, it is correct that the work/installation **"Eternal Return"** of **Ljiljana Guzelova** is created and performed for particular space(a house in Madzir maalo in Skopje) ,but does it mean that the work, transposed and re-performed in other space/other district / other town ,loses something (little or much) of its primary concept ,of its autonomy ...or in that way it acquires new, additional, unpredictable, unintuitive, overbuilt dimensions and meanings?! If we strictly stick to the original concept of the work , could then the contemporary art expression transposed mainly through installations, performances and alike, be presented in whatever space outside the original location?!

Second, the entirety i.e. coherency of a project is to a certain degree more complex issue than the former one, but not an insurmountable. In fact, if we take for example the project **"Memento Mori"** by **Iskra Dimitrova**, realized as an entity project in the Museum of Contemporary Art in Skopje ,and composed of three parts/segments/projects...of which the most impressive for the signatory , is the one presented at this exhibition. The three separates/works/segments...comprise the entirety of the story of the project, but each for itself/contains separate story, separate entirety, esthetical autonomy ! The similar case is the one with **Elizabeta Avramovska** whose exhibition in the Museum of City of Skopje, was primarily imagined as an entire photo essay "**4 Elements"(**water, earth, air and fire),but every element, every work is autonomous and exists for itself.

However, these are the reasons –not to destroy the entity /the integrity of the project-why at this exhibition are not included(as previously mentioned) the projects of Blagoja Manevski and Igor Tosevski .

Zlatko Teodosievski

АВТОРИ И ДЕЛА
AUTHORS and WORKS

ИЗБОР '97
SELECTION '97

ЕЛИЗАБЕТА АВРАМОВСКА

Родена во Скопје, 1956. Дипломирала на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, 1984. Магистрирала на Одделот за историја и филозофија на уметност и архитектура, Централно Европски Универзитет, Прага, Чешка Република, 1995. Апсолвент на Архитектонски факултет од 1986. Член на Друштвото на ликовни уметници на Македонија од 1985. Дејности: сликарство, графички дизајн, архитектура, костимографија, сценографија, педагогија и фотографија.

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:

- Денови на млади уметници, Дом на млади, Скопје, Македонија
- Денес, 1983, Колегиум Артистикум, Сараево, Босна и Херцеговина, Југославија
- Изложба на Друштвото на ликовни уметници на Македонија - ДЛУМ, 1985, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- ДЛУМ 86, 1986, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Изложба, 1986, Културен центар, Белград, Југославија
- Аквизиции 6, 1986, Музеј на современа уметност, Скопје, Македонија
- Изложба на првата генерација дипломирани уметници на ФЛУ, 1986, МНТ, Скопје, Македонија
- ДЛУМ 87, 1987, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Цетињски салон југословенске уметности, 1987, Цетиње, Црна Гора, Југославија
- Биенале на млади, 1987, Музеј на современа уметност, Скопје, Македонија
- Велушко ликовно ателје, 1988, Уметничка галерија, Битола, Македонија
- ДЛУМ-цртеж, 1988, Универзитетска библиотека, Скопје, Македонија
- ДЛУМ, 1988, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Биенале на млади, 1898, Музеј на современа уметност, Скопје, Македонија
- Изложба на орвата генерација дипломирани сликари, 1989, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Биенале на млади, 1991, МСУ, Скопје, Македонија
- Зимски салон, 1991, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Зимски салон, 1994, Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Чифте амам - инсталации, 1996, Чифте амам, Скопје, Македонија
- Кичевска колонија, 1996, Кичево, Скопје и Куманово, Македонија
- Четврто меѓународно биенале на уметноста на минијатурата, 1996, Горњи Милановац, Југославија
- Зимски салон, 1997, Уметничка галерија Даут Пашин амам, Скопје, Македонија
- Македонски цртеж, 1997, НУБ, Скопје, Македонија

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:

- Цртежи, слики и коментари, 1987, Архитектонски факултет, Скопје, Македонија
- Изложба на Дијана Томиќи Елизабета Аврамовска, 1989, Стопанска банка, Скопје, Македонија
- Пентаграм - еднодневна видео инсталација, 1995, Централно европски универзитет, Прага, Чешка Република
- 4 елемента, фото-есеј, 1997, Музеј на град Скопје, Скопје, Македонија

ФОТОГРАФИЈА:

- Фотографија објавена во **London Magazine, Themes and Hadson**, Лондон, 1996
- Фотографии објавени во фоторефот магазин бр. 3, Белград, С.Р. Југославија, 1996

НАГРАДИ:

- Прва награда за сликарство на конкурсот Денови на млади уметници, Дом на млади 25-ти Мај, Скопје, 1982
- Прва награда за плакат на Федералниот југословенски конкурс на конгресот на студенти по архитектура на Југославија; Авторски тим: Елизабета Аврамовска, Горан Бојчин, Никола Кипровски, 1985
- Прва награда за плакат на ЦЕУ, на конкурсот на Централно Европскиот Универзитет во Прага, 1995
- Откупна награда од Музејот на современа уметност, на изложбата Аквизиции-6, 1986
- Награда на македонскиот цртеж Никола Мартиновски, 1997, Универзитетска библиотека, Скопје, Македонија

ELIZABETA AVRAMOVSKA

Born in Skopje, 1956. BA diploma, Faculty of Fine Arts, 'Sts. Cyrill and Metodius" University, Skopje, Macedonia, 1984. Graduate student at the Faculty of Architecture, 'Sts. "Cirill and Metodius" University, Skopje, Macedonia, 1986. MA diploma, History and Philosophy of Art and Architecture, The Central European University, Prague, Czech Republic, 1995. Member of Fine Art Association of Macedonia since 1985. Experience in the fields of: painting, graphic design, stage and costume design, architectural design, teaching.

GROUP EXIBITIONS:
"Days Of Young Artists", 1982, Youth Center, Skopje, Macedonia
"Today", 1983, Colegium Artisticum, Saraevo, Saraevo, Bosnia and Hercegovina
"Exhibition of Fine Art Association of Macedonia - FAAM", 1985, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Exhibition of DLUM", 1986, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Exhibition at the Cultural Centar", 1986, Belgrade, Serbia
"Acquisitions 6", 1986, Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia
"Exhibition at the Macedonian National Theater", 1986, Skopje, Macedonia
"Exhibition of DLUM", 1987, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Cetinian salon of Yougoslav Art", 1987, Cetinje, Monte Negro
"Biennial of Young Artists", 1987, Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia
"Art Studio from Velushina", 1988, Art Gallery, Bitola, Macedonia
"DLUM-drawing", 1988, University Library, Skopje, Macedonia
"Exhibition of DLUM", 1988, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Biennial of Young Artists", 1989, Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia
"Exhibition of the First Graduate Painters Generation", 1989, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Biennial of Young Artists", 1991, Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia
"Winter Salon", 1991, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Winter Salon", 1994, Art Galery-Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"Chifte Amam installations", 1996, Chifte Amam, Skopje, Macedonia
"Kichevo Colony", 1996, Kichevo, Skopje and Kumanovo, Macedonia
"Winter Salon", 1997, Art Gallery - Daut Pasha Amam, Skopje, Macedonia
"The Fourth International Biennial of Miniature Arts", 1996, The Museum of the Rudnik-Takovo Region, Gornji Milanovac, Yougoslavia
"Macedonian Drawing", 1997, University Library, Skopje, Macedonia
"Art City", 1997, Muzeum of Contemporary Art, v. Bardovci, Macedonia

INDIVIDUAL EXHIBITIONS:
"Drawings, Paintings and Comments", 1987, Faculty for Architecture, Skopje, Macedonia
"Exhibition of Dijana Tomic and Elizabeta Avramovska", 1989, Stopanska Banka, Skopje, Macedonia
"Pentagram - one day video installation", CEU, Prague, Czech Republic
"4 Elements", photo esay, 1997, Muzeum of the city of Skopje, Skopje, Macedonia

PHOTOGRAPHY:
Photography published in London Magazine, 1996, Themes and Hadson, London, p. 160
Photographs published in Fotorefot Magazin, No. 3, 1996, Beograd, YU, p.43

AWARDS:
I-St prize for painting at the painters competition "Days of Young Artists", Youth Center, Skopje, 1982
I-St prize for poster at the Yougoslav Federal Competition, for the Students" Architectural Congress of Yougoslavija, 1985. Authors team: Elizabeta Avramovska, Goran Bojcin, Antonie Kalcevski, Nikola mKiprovski.
I-St prize for architecture at the Yougoslav Federal Competition "School for Us", 1985. Authors team: Elizabeta Avramovska, Goran Bojcin, Nikola Kiprovski.
O-St prize for poster at the CEU Poster Contest at the CEU in Prague, 1995.
Prize Nikola Martinovski at the exhibition Macedonian drawing, University Library, Skopje, Macedonia, 1997.

ТОМЕ АЏИЕВСКИ

Роден 29. 11. 1958 во Струмица. Академија за ликовни уметности завршил во Загреб 1983 на отсекот за скулптура во класата на Иван Саболиќ.
Студиски престој во Англија, Турција и САД.
Адреса: ул. Партение Зографски 39, 91000 Скопје, Македонија, тел. (++38991)209 927

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1986 - Скопје, Музеј на Македонија ("Трчање по Запад");
1988 - Струга, Дом на културата "Браќа Миладиновци";
1993 - Скопје, Музеј на современата уметност;
1997 - Скопје, Музеј на современата уметност

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ (избор)

1985 - Скопје, Музеј на Македонија, Експресија, гест, акција;
1986 - Скопје, Музеј на Македонија, Осумдесеттите години во македонската ликовна уметност;
Скопје, Центар за култура и информации, Еротизмот во современата македонска ликовна уметност;
1987 - Скјопје, Музеј на современата уметност, Прво биенале на младите; Мурска Собота, Културни центар "Мишко Крањец",
Југословенско биенале на ситна пластика;
1988/89 Скопје, Музеј на современата уметност, Куманово, Уметничка галерија, Скулптура - простор;
1989 - Херцег Нови, Галерија "Јосип Бепо Бенковиќ", 22. Херцегновски зимски салон;
Риека, Модерна галерија, 15. Југословенско биенале на младите;
Панчево, Савремена галерија центра за културу "Олга Петров". 5. Изложба на југословенската скулптура во Панчево;
Сараево, Олимписки центар "Скендерија", Југословенска документа 89",
Скопје, Музеј на современата уметност, 2. Биенале на младите;
1990 - Панчево, Савремена галерија центра за културу "Олга Петров",
Зрењанин, Савремена галерија, Новите движења во македонската ликовна уметност;
1991 - Скопје, Музеј на современата уметност, 3. биенале на младите;
Риека, Модерна галерија, 16. југословенско биенале на младите;
Панчево, Савремена галерија центра за културу "Олга Петров",
6. изложба на југословенската скулптура;
Мурска Собота, Културни центар "Мишко Крањец", Југословенско биенале на ситна пластика;
1992 - Скопје, Уметничка галерија, 1. зимски салон;
1994 - Нирнберг, Kunstbunker, Дрезден,
Galerie im Kulturrathaus, 7 Уметници од Скопје, Македонија;
Скопје, Музеј на современата уметност, Антологија на македонската ликовна уметност 1894-1994;
1995 - Берлин, Медиен Галерие, 5 уметници од Македонија;
Скопје, Музеј на современата уметност, 9 1/2 - нова македонска уметност;
Канзас Сити (Мисури, САД), Unated States Information Agency,
Mid-America Arts Alliance;
1996 - Њујорк, Palace of UN, Недела на македонската младина и култура; Париз, Cite internationale des arts, 75 уметници од Македонија.

ИНСТАЛАЦИИ И ПЕРФОРМАНСИ

1986 - Скопје, Тврдина "Кале", "Голема нова слика";
Скопје, Музеј на современата уметност,
Инсталации и интервенции Шемов - Фидановски, самостојна инсталација "Киклоп";
1987 - Скопје, тревник пред МНТ, "Просторен ритам";
1988 - Скопје, Плато пред Домот на младите "25 Мај", "Просторна скулптура";
1992 - Анталија (Турција), Градска галерија перформанс "Порака";
Манчестер (Англија), предградие Мозли, "Уметноста покрај каналот" (со Мирна Арсовска и Маргарита Киселичка Калајџиева учествува во проектот на Кери Морисон).

НАГРАДИ:

1982 - Загреб, Награда за скулптура на Сојузот на социјалистичката младина на Хрватска;
1986 - Скопје, Награда за скулптура на ДЛУМ "Нерешки мајстори"
1987 - Скопје, Откупна награда за скулптура на РЗК на Биеналето на младите, Музеј на современата уметност;
1989 - Скопје, Награда за скулптура на изложбата Мала пластика, Салон на ДЛУМ.

TOME ADJIEVSKI

Born on November 29. XI. 1958 in Strumica. He graduated from the Zagreb Academy of Fine Arts in 1983 (Department of Sculpture), professor Ivan Sabolic, Residence in England, Turkey and USA.
Address: Ui. Partenie Zografski 39, 91000 Skopje, Republic of Macedonia, tel (++389 91) 209 927.

ONE-MAN EXHIBITIONS
1986 - Skopje, Museum of Macedonia (Running after the West);
1988 - Struga, "Braka Miladinovci" Cultural Club;
Skopje, "25th May" Youth Club Gallery;
1993 - Skopje, Museum of Contemporary Art;
1997 - Skopje, Museum of Contemporary Art.

GROUP EXHIBITIONS (selection)
1985 - Skopje, Museum of Macedonia, Expression, Gesture, Action;
1986 - Skopje, Museum of Macedonia, The "80s in Macedonian Fine Arts; Skopje, Cultural and information Center, Eroticism in Contemporary Macedonian Fine Arts;
1987 - Skopje, Museum of Contemporary Art, First Youth Biennial;
Murska Sobota, "Misko Kranjec" Cultural centar, First Yougoslav Small Sculpture Biennieal;
1988/9 - Skopje, Museum of Contemporary Art, Kumanovo, Art Gallery, Sculpture - Space;
1989 - Herceg Novi, "Josip Bepo Benkovic" Gallery, 22nd Winter Salon;
Rijeka, Modern Gallery, 15th Yugoslav Youth Biennial;
Pancevo, Modern Gallery, "Olga Petrov"
Cultural Center, 5th Exhibition of Yugoslav Sculpture in Pancevo;
Sarajevo, Skenderija Olumpic Center, Yugoslav Documenta 89;
Skopje, Museum of Contemporary Art, Second Youth Biennial;
1990 - Pancevo, Modern gallery, "Olga Petrov"
Cultural Center;
Zrenjanin, Modern Gallery, New Movements in Macedonian Fine Arts;
1991 - Skopje, Museum of Contemporary Art, Third Youth Biennial;
Rijeka, Modern Gallery, 15th Yugoslav Youth Biennial;
Pancevo, Modern gallery, "Olga Petrov"
Cultural Center, 6th Exhibition of Yugoslav Sculpture in Pancevo;
Murska Sobota, "Misko Kranjec" Cultural Center, Yugoslav Small Sculpture Biennial;
1992 - Skopje, Art gallery, First Winter Salon;
1994 - Nurnberg, Kunstbunker, 7 Artists from Skopje, Macedonia
Drezden, Galerie im Kulturrathaus der Stadt
Dresden, 7 Artists from Skopje, Macedonia;
Skopje, Museum of Contemporary Art
Anthology of Macedonian Art 1894-1994;
1995 - Skopje, Museum of Contemporary Art, 9 1/1:
New Macedonian Art;
Berlin, Medien Galerie, 5 Artists from Macedonia
1996 - New York, Palace of UN, Macedonian Week of Youth and Culture - Sense and Sensibility;
Paris, Cite Internationale des Arts, 75 Artists from Macedonia.

INSTALLATIONS AND PERFORMANCES
1986 - Skopje, Kale Fortress, "Big New Painting;
Skopje, Museum of Contemporary Art, Installations and Interventions with Semov - Fidanovski, Installation "Cyclops";
1987 - Skopje, Lawn in front of the National Theatre "Spatial Rhytm";
1988 - Skopje, Square in front of the "25th May" Youth Club Gallery - "Spatial Sculpture";
1992 - Antalya (Turkey), City Gallery, performance "Message"; Manchester, Mossley "Art along the Tame Valley" (with Mirna Arsovska and Margarita Kiselicka Kalajdjieva, the artist participated in the project of Kerry Morrison)

AWARDS
1982 - Zagreb, Award for sculpture;
1986 - Skopje, "Nereski majstori" Award for sculpture given by the Society of Macedonian Artists;
1987 - Skopje, Purchase Prize for sculpture on the 1st Youth Biennial in the Museum of Contemporary Art, Skopje;
1989 - Skopje, Award for small sculpture, Salon of DLUM.

ЛИЛЈАНА ЃУЗЕЛОВА

Родена во Чачак (СРЈ), 1935
Дипломирала на Филозофскиот факултет во Скопје, 1957
Адреса: Караорман 24, Скопје, тел. 208-961

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:
1990 - Скопје, фоаје на МНТ
1994 - Скопје, Уметничка галерија
1997 - Скопје, Самостоен проект во Маџир маало

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:
1987 - Мурска Собота, VII биенале на мала пластика, Галерија "Мишко Крањец"
1991 - Панчево, VI панчевачка изложба на југословенска скулптура
1996 - Скопје, Чифте амам 2
1997 - Скопје, Чифте амам 3

Liljana Guzelova

Born in Cacak (SRJ) ,1935
Graduated at the Faculty of Philosophy in Skopje ,1957
Address:Karaorman 24 ,Skopje ,tel .208961

Oneman exhibitions
1990 Skopje , lobby of MNT
1994 Skopje , Art Gallery
1997Skopje, Individual project in Madzir Maalo

Group exhibitions
1987Murska Sobota ,VIII biennial of small plastic , Gallery Mishko Kranjec Belgrade ,VII triennial of Yugoslav Ceramics
1991Pancevo ,VI Pancevo exhibition of Yugoslav Sculpture
1996Skopje , Cifte Amam II
1997Skopje Cifte Amam III

ИСКРА ДИМИТРОВА

Родена е во Скопје 1965.
1987 - Дипломирала на Филозофскиот факултет во Скопје
1990 - Дипломирала на Факултетот за ликовни уметности во Скопје
Во 1993, престојува во САД, Мадисон - ArtsLink residency program.
Адреса: Пржино 30, 91000 Скопје, Македонија
тел.: (389 91) 11 21 88; факс (389 91) 26 33 55
e-mail: iskrad@soros.org.mk

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ (Мултимедијални проекти)
1997 - "Memento mori", Музеј на современата уметност, Скопје
1996 - "Thalamos V", Галерија "Мирослав Краљевиќ", Загреб
- "Thalamos III", Rochdale Gallery, Манчестер, Англија
1994 - "Бакарен котел раѓа (одгледува) маси (преврива) леб гради", Младински културен центар, Скопје
1993 - "Пајак мајка", Old Firehouse Gallery, Медисон, САД
- Женско-неред..", Уметничка галерија, Скопје
1992 - Мултимедијален проект, Куршумли Ан, Скопје
1991 - "Сарансака", Тврдина Кале, Скопје

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ (избор)
1996 - 5. интернационално триенале на екологија и уметност "Natura Mortua", Марибор, Словенија
- "Liquor Amnii", изложба на десет уметнички од Македонија и од САД, Чифте амам, Скопје
- "Вдишување-издишување", Галерија "Апотека на степеницама" на изложба 2. југословенско ликовно биенале на млади, Вршац, Југославија
- CD ROM "Икона на сребро", Втора годишна изложба на SCCA, Скопје
1995 - "Expedition/Exhibition", Артпоол, Будимпешта
- "9 1/2: Нова македонска уметност", Музеј на современата уметност, Скопје
1994 - "Image box", Прва годишна изложба на SCCA, Скопје
Меѓународен фестивал "Art as ritual, ritual as art", Софија, Бугарија
1993 - Биенале на млади, Музеј на современата уметност, Скопје

ISKRA DIMITROVA

Born 1965 in Skopje, Macedonia.
Graduated from the Faculty of Philosophy, 1988 in Skopje and from the Faculty of Fine Arts, 1990 in Skopje.
Address: Przino 30, 91000 Skopje, Macedonia
tel: (389 91) 11 21 88; fax: (389 91) 26 33 55
e-mail: iskrad@soros.org.mk

SOLO EXHIBITIONS (multi media projects)
1997 - "Memento mori", Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia
1996 - "Thalamos V", Gallery "Miroslav Kraljevic", Zagreb, Croati
- "Thalamos III", Rochdale Gallery, Manchester, England
1994 - "Brazen bowl...", Youth Cultural Centre, Skopje, Macedonia
1993 - "Spider Mother", Old Firehouse Gallery, Medison, USA
- "Female-disorder...", Art Gallery, Skopje, Macedonia
1992 - Multi media project, Kursumli An, Skopje, Macedonia
1991 - "Saransaka", fortress Kale, Skopje, Macedonia

GROUP EXHIBITION (selection)
1996 - 5th International Triennal the Ecology and the Art "Natura Mortua", Art Gallery, Maribor, Slovenia
- "Liquor Amnii", exhibition of ten artists from Macedonia and USA, Cifte Amam, Skopje, Macedonia
- "Inhales-Exhales", Gallery "The Pharmacy on the Stairways" on the exhibition 2nd Yugoslav Biennial of Young Artists, Vrsac, Yugoslavia
- CD ROM "icon on Silver", 2th Annual exhibition of Soros Centre of Contemporary Arts, Gallery Duplo, Skopje, Macedonia
1995 - "Expedition/Exhibition", Artpool, Budapest, Hungary
- "9 1/2: New Macedonian Art", Museum of Contemporery Art, Skopje, Macedonia
1994 - "Image box", First annual exhibition of Soros Centre of Contemporary Arts, Mala Stanica, Skopje, Macedonia
- International Festival "Art as ritual, ritual as art", Sofia, Bulgaria
1993 - 4th Youth Biennial, Museum of Contemporary Art, Skopje, Macedonia

СЛАВИЦА ЈАНЕШЛИЕВА

Родена 1973 година во Скопје.
Дипломирала на Факултетот за ликовни уметности - Скопје во 1996 година,
на графичкиот оддел, во класата на проф. Зоран Јакимовски.
Член на ДЛУМ од 1996 година.
Од 1996 на постдипломски студии на ФЛУ-Скопје под менторство на проф. Димитар Малиданов.
Адреса: ул. "Франц Прешерн" бр. 159, Скопје,
Македонија; тел.: 091 328 404

ИЗЛОЖБИ:
1995 - СИАБ'95
1995 - Mail Art i Book Art, галерија Стоби, Скопје
1995 - Чифте Амам (инсталации) - Скопско лето '95
1996 - VIII Биенале на југословенска студентска графика, Белград, Југославија
1996 - IV Меѓународно биенале на минијатурна уметност, Горњи Милановац, Југославија
1996 - Графики, Уметничка галерија Битола, Млада Хераклеа '96
1996 - Слики од Прилепската колонија, КИЦ, Скопје
1997 - "4th Block", триенале, Карков, Украина
1997 - II Меѓународно графичко триенале, Битола
1997 - III Графичко биенале, сува игла, Ужице, Југославија
1997 - Интернационално графичко биенале, Варна, Бугарија
1997 - Меѓународно биенале на мал формат графики, Лесковац, Југославија
1997 - СИАБ '97, II награда
1997 - EX LIBRIS, Ријека, Хрватска

SLAVICA JANESLIEVA

Born in Skopje. Graduated at the Faculty of Fine Arts in Skopje in 1996, Printmaking Department, in the class of Prof. Zoran Jakimovski.
Member of the Society of Fine-artists of Macedonia since 1996.
Since 1996 a post-graduate student at the FIFA - Skopje, with Prof. Dimitar Malidanov as mentor.
Address: "France Presern" 159, Skopje, Macedonia
tel.: (389 91) 328 404

EXHIBITIONS:
1995 - SIAB'95, Skopje, Macedonia
1995, Mail Art and Book Art, gallery Stobi, Skopje, Macedonia
1995 - Chifte Amam (installations) - Skopje summer '95, Macedonia
1996 - VIII Biennial of Yugoslav Students Prints, Belgrade, Yugoslavia
1996 - IV International Biennial of Miniature Art, Gornji Milanovac, Yugoslavia
1996 - Prints, Art gallery Bitola, Mlada Heraklea '96, Macedonia
1996 - Paintings from the Prilep Art Workshop, KIC, Skopje, Macedonia
1997 - "4th Block", Triennial , Karkiv, Ukraine
1997 - II International Triennial of Graphic Art, Bitola, Macedonia
1997 - III Graphic Art Biennial, dry point, Uzice, Yugoslavia
1997 - International Print Biennial, Varna, Bulgaria
1997 - International Biennial of Miniature Prints, Leskovac, Yugoslavia
1997 - SIAB '97, Skopje, Macedonia, Second Prize
1997 - EX LIBRIS, Rijeka, Croatia

АЛЕКСАНДАР СТАНКОВСКИ

Роден во Кичево, 1959. Дипломирал на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, 1985. Студиски престој во Њујорк, Чикаго и Сан Франциско, 1988.
Адреса: Јани Лукаровски 14/6, 91 000 Скопје
тел.: (091) 171 412

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ:
1980 - Скопје, Дом на ЈНА
1984 - Подгорица (Југославија), Дом омладине "Будо Томовиќ"
1985 - Скопје, Галерија "25 Мај"
1986 - Загреб (Хрватска), Галерија "Hronos"
1987 - Бреда (Холандија), "Kunst onder de toren"
1988 - Монтреј (САД), Hallway Gallery, Peninsula Museum of Art
1989 - Келн (Германија), Bank für Verschaft Social
1991 - Келн (Германија), Schoultke Gallery
1997 - Скопје, Музеј на град Скопје

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ:
1985 - Скопје, Експресија, гест, акција, Музеј на Македонија
1986 - Сараево (Босна), Југословенска културна манифестација "Заедница", Уметничка галерија БиХ
Скопје, 80-те години во македонската ликовна уметност, Музеј на Македонија
1987 - Скопје, 1. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје
1990 - Келн (Германија), Standpunkt: Mazedonien, Ignis - Ostereuropaisches Kultur und Bildungszentrum
Скопје, Зеро - Шакти, Музеј на Македонија
1992 - Скопје, Ред - Хаос, Музеј на град Скопје
1994 - Цетиње (Југославија), Цетињско биенале
- Копенхаген (Данска), Europe Rediscovered, 96 Ferry Kronborg and Turbienhall
1994/95 - Скопје, Кутија со слики, Прва годишна изложба на Сорос Центарот за современи уметности - Скопје, Културен центар "Мала Станица"
1995 - Скопје, 9 1/1: Нова македонска уметност, Музеј на современата уметност - Скопје

ВИДЕО:
1987 - "Closeness", видео, 6.40 мин. (заедно со Х. Попдучев и З. Трајковски)
1992 - "Kokino", видео, 93 мин, (заедно со Д. Абјаниќи З. Трајковски)
1994 - "Nightary", видео, 124 мин, (заедно со Ж. Вангели)

ПЕРФОРМАНСИ:
1987(10 декември) - Скопје, Без наслов (заедно со Милчо Манчевски), Галерија "25 Мај"
1983 - Скопје, Како да му се објаснат сликите на мртов зајак, Галерија "25 Мај"
1985 - Скопје, Експресија, гест, акција, Музеј на Македонија
1986 (март) - Штип, Јавно сликање со група ЗЕРО
(јуни) - Скопје, Јавно сликање со група ЗЕРО, "Галерија 7"
1990 (декември) - Скопје, Културно информативен центар (заедно со З. Трајковски и М. Десовски)
1990 (27 јули) - Келн (Германија), Бурнинг оф Маса, Галлерс Ам Сцхлахтхофф, (заедно со Nimal Mendis, Nigel Knoblaut, Anna Puff)
1991 (2 јуни) - Келн (Германија), Burning of Maya, Tanzbrunen, Kunst Messe, (заедно со Nimal Mendis и 20 други уметници, видео: Fritz Tefess)

ALEKSANDAR STANKOVSKI

Born in Kicevo, 1959. Faculty of Fine Arts in Skopje, BFA 1985. Residence in New York, Chicago and San Francisko, 1988.
Address: Jani Lukarovski 14/6, 91 000 Skopje, Republic of Macedonia
tel.: 389.91. 171 412

SOLO EXHIBITIONS:
1980 - Skopje, House of JNA
1984 - Podgorica (Yugoslavia), Youth Cultural Center "Budo Tomovic"
1985 - Skopje, Gallery "25 Maj"
1986 - Zagreb (Croatia), Gallery "Hronos"
1987 - Breda (The Netherlands), Kunst onder de toren
1988 - Monerey (USA), Hallway Gallery, Peninsula Museum of Art
1989 - Keln (Germany), Bank für Verschaft Social
1991 - Keln (Germany), Schoultke Gallery
1997 - Skopje, Museum of the City of Skopje

GROUP EXHIBITIONS:
1985 - Skopje, Expression, Gesture, Action, Museum of Macedonia
1986 - Sarajevo (Bosnia), Yugoslav Cultural Manifestation "Together", Art Gallery "BiH"
- Skopje, The 80's in the Macedonian Fine Arts, Museum of Macedonia
1987 - Skopje, 1st Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
1990 - Keln (Germany), Standpunkt: Mazedonien, Ignis - Ostereuropausches Kultur und Bildungszentrum
- Skopje, Zero - Shakti, Museum of Macedonia
1992 - Skopje, Order - Chaos, Museum of the City of Skopje
1994 - Cetinje (Yugoslavia), Biennial of Cetinje
- Copenhagen (Denmark), Europe Rediscovered, 96 Ferry Kronborg and Turbienhall
1994/95 - Skopje, Image Box, The First Annual Exhibition of the SCCA - Skopje, Cultural Center "Mala Stanica"
1995 - Skopje, 9 1/2: New Macedonian Art, Skopje Museum of Contemporary Art

VIDEO ART:
1983 - "Closeness", video, 6.40 min, (together with H. Popducev and Z. Trajkovski)
1992 - "Kokino", video, 93 min, (together with D. Abjanic and Z. Trajkovski)
1994 - "Nightary", video, 124 min, (together with Z. Vangeli)

PERFORMANCES:
1983 (10 December) - Skopje, Without Title (together with Milco Mancevski), Gallery "25 May"
1983 - Skopje, How to Explain the Paintings to a Dead Rabbit, Gallery "25 May"
1985 - Skopje, Expression, Gesture, Action, Museum of Macedonia
1986 (March) - Stip, Painting in Public with the group ZERO
1986 (June) - Skopje, Painting in Public with the group ZERO, "Gallery 7"
1990 (December) - Skopje, Cultural and Informative Center (together with Z. Trajkovski and M. Desovski)
1990 (27 July) - Keln (Germany), Burning of Maya, Gallery Am Schlahthoff, (together with Nimal Mendis, Nigel Knoblaut, Anna Puff)
1991 - (2 June) - Keln (Germany), Burning of Maya, Gallery Am Schlahthoff, (together with Nimal Mendis, Nigel Knoblaut, Anna Puff, Reinhard Munot, Pietro Pellini, video: Fritz Tefess)
1991 (2 December) - Keln (Germany), Burning of Maya, Tanzbrunen, Kunst Messe, (Nimal Mendis with 20 other artists, video Fritz Tefess)

ЈОВАН ШУМКОВСКИ

Роден во Скопје, 1962. Дипломирал на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, 1986.
Член на ДЛУМ од 1986.
Адреса: Т. Ужичка 13, 91 000 Скопје
тел.: ++389 91 367-572

САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

1985 - Охрид, Дом на културата "Григор Прличев"; Титов Велес, Ликовен салон; Штип, Дом на културата "Ацо Шопов", Експресија во слика
1987 - Скопје, Галерија "25 Мај"
1988 - Белград (Југославија), Галерија СКЦ
1990 - Скопје, Музеј на современата уметност - Скопје
1995 - Брисел (белгија), "De Zeyp" Gallery", (заедно со Станко Павлески)
1997 - Скопје, Над површината, Музеј на град Скопје

ГРУПНИ ИЗЛОЖБИ

1985 - Скопје, Изложба на млади ликовни творци, Галерија "25 Мај"
- Кочани, Дом на културата "Бели Мугри"; Прилеп, Дом на културата "Марко Цепенков", Изложба на ликовни дела,
стрип, карикатура и уметничка фотографија
- Белград (Југославија), Изложба на студенти на Факултетот за ликовни уметности во Скопје, Галерија Факултета ликовних уметности
1986 - Скопје, Во пресрет на младоста, Дом на ЈНА
- Скопје, Состојба 1986., Галерија "25 Мај"
- Скопје, 41. Изложба на ДЛУМ, Уметничка галерија "Скопје"
- Скопје, 4. Сликарство - Мал формат, Културно информативен центар
- 1987 - Скопје, Аквизиции VI - 1986, Музеј на современата уметност - Скопје
- Сараево (Босна), Југословенска Документа '87, Скендерија
- Аранѓеловац (Југославија), 8x6, Изложбени павиљон "Књаз Милош"
- Риека (Хрватска), 14. Југословенско биенале на млади, Moderna galerija
- Скопје, Изложба на дипломирани студенти на Факултетот за ликовни уметности - Скопје, Салон на ДЛУМ
- Сомбор (Југославија), 9. Триенале на југословенски цртеж, Галерија "Ликовна јесен"
- Скопје, 1. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје
- Скопје, Ликовен салон на млади, Музеј на Македонија
1988 - Скопје, Аквизиции VII - 1987, Музеј на современата уметност - Скопје
- Т. Врбас (Југославија), ЈУ Палета на младите, Уметничка галерија
- Скопје, Цртеж.. Цртеж - Објект - Уметнички круг "25", Галерија "25 Мај"
1989 - Херцег Нови (Југославија), 22. Херцегновски зимски салон, Галерија "Јосип Бепо Бенковиќ"
- Риека (Хрватска), Пет македонски уметници, Модерна галерија
- Куманово, Уметничка галерија; Штип, Уметничка галерија "Безистен", Млади македонски сликари (од колекцијата на Музејот на современата уметност - Скопје)
- Карловац (Хрватска), 6. Биенале на југословенски акварел, Галерија "Vjekoslav Karas"
- Риека (Хрватска), 15. Југословенско биенале на млади, Модерна галерија
- Панчево (Југославија), 5. PIJS (Изложба на југословенска скулптура - Панчево), Галерија "Олга Петров"
- Сараево (Босна), Југословенска Документа '89, Скендерија
- Скопје, 2. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје
- Скопје, Иложба на млади сликари, Дом на ЈНА
1990 - Чачак (Југославија), 16. Меморијал на Надежда Петровиќ, Галерија "Надежда Петровиќ"
- Панчево (Југославија), Галерија "Олга Петров"; Зрењанин (Југославија), Савремена галерија. Нови движења во македонската уметност
- Скопје, Музеј на современата уметност - Скопје; Белград (Југославија), Музеј савремене уметности, Суботица (Југославија), Галерија "Ликовни сусрет"; Осијек (Хрватска), Galerija likovnih umetnosti; Марибор (Словенија), Umetnosna galerija; Копривница (Хрватска), Galerija "Koprivnica"; Љубљана (Словенија), Moderna galerija; Риека (Хрватска), Moderna galerija; Загреб (Хрватска), Muzej suvremene Umetnosti; Сараево (Босна), Уметничка галерија, ГЕОМЕТРИИ
- Скопје, 68 македонски уметници - Изложба - Мал формат, Галерија "Глам"
- Скопје, Факултет за ликовни уметности, Скопје, 1980/90, Музеј на Македонија
1991 - Скопје, Сликарството и традицијата, Галерија "Харфа"
- Скопје, Нова постојана изложба на Музејот на современата уметност - Скопје
- Панчево (Југославија), 6. PIJS (Изложба на југословенска скулптура - Панчево), Галерија "Олга Петров"
- Скопје, 3. Биенале на млади, Музеј на современата уметност-Скопје
- Вашингтон (САД), Изложба на 10 македонски уметници - Цртеж, The New Literature Art Salon "Pastarea"

JOVAN ŠUMKOVSKI

Born in Skopje, 1962. Faculty of Fine Arts, Skopje, BFA 1986.
Member of DLUM (The Association of Macedonian Artists) since 1986.
Address: T. Uzicka 13, 91000 Skopje Macedonia
tel.: 389 91 36 75 72

SOLO EXHIBITIONS

1985 - Ohrid, Cultural Center "Gligor Prlicev", Titov Veles, Art Salon; Stip, Cultural Center "Aco Sopov", Expression in the Image
1987 - Skopje, Gallery "25 May"
1988 - Belgrade (Yugoslavija), Gallery SKC
1990 - Skopje, Skopje Museum of Contemporary Art
1995 - Brussels (Belgium), "DeZeyp" Gallery (together with Stanko Pavleski)
1997 - Skopje, Above the Surface, Museum of the City of Skopje

GROUP EXHIBITIONS

1985 - Skopje, Exhibition of Young Fine Artists, Gallery "25 May"
- Kocani, Cultural Center "Beli Mugri"; Prilep, Cultural Center "Marko Cepenkov", Exhibition of Fine Artistic Works, Cartoon, Caricature and Art Photography
- Belgrade (Yugoslavia), Exhibition of the Students at the Faculty of Fine Arts in Skopje, Gallery at the Faculty of Fine Arts
1986 - Skopje, To Meet the Youth, House of JNA
- Skopje, State 1986, Gallery "25 May"
- Skopje, 41st Exhibition of DLUM, Art Gallery "Skopje"
- Skopje, 4th Painting - Small Format, Cultural and Informative Center
1987 - Skopje, Acquisitions VI - 1986, Skopje Museum of Contemporary Art
- Saraevo (Bosnia), Yugoslav Documenta '87, Skenderija
- Arandjelovac (Yugoslavija), 8x6, Art Pavilion "Knjaz Milos"
- Rijeka (Croatia), 14th Yugoslav Youth Biennial, Modern Gallery
- Skopje, Exhibitions of Graduated Students from the Faculty of Fine Arts - Skopje, Salon of DLUM
- Sombor (Yugoslavija), 9th Triennial of Yugoslav Drawing, Gallery "Likovna Jesen"
- Skopje, 1st Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
- Skopje, Art Salon of the Youth, Museum of Macedonia
1988 - Skopje, Acquisitions VII - 1987, Skopje Museum of Contemporary Art
- T. Vrbas (Yugoslavia), YU Youth Palette, Art Gallery
- Skopje, Drawing...Drawing - Object - Fine Artistic Circle "25", Gallery "25 May"
1989 - Hertseg Novi (Yugoslavia), 22nd Hertseg Novi Winter Salon, Gallery "Josip Bepo Benkovic"
- Rijeka (Croatia), Five Macedonian Artists, Modern Gallery
- Kumanovo, Art Gallery, Stip, Art Gallery "Bezisten", Young Macedonian Painters (from the collection of Skopje Museum of Contemporary Art)
- Karlovac (Croatia), 6th Biennial of Yugoslav Aqarelle, Gallery "Vjekoslav Karas"
- Rijeka (Croatia), 15th Yugoslav Youth Biennial, Modern Gallery
- Pancevo (Yugoslavia), 5th PIJS (Pancevo) Exhibition of Yugoslav Sculpture, Gallery "Olga Petrov"
- Sarajevo (Bosnia), Yugoslav Documenta '89. Skenderija
- Skopje, 2nd Yoth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
- Skopje, Exhibition of Young of Fine Artists, House of JNA
- 1990 - Cacak (Yugoslavia), 16th Memorial of Nadezda Petrovic, Gallery "Nadezda Petrovic"
- Pancevo (yugoslavia), Gallery "Olga Petrov"; Zrenjanin (Yugoslavia), Modern Gallery, New Movements in the Macedonian Fine Art
- Skopje, Skopje Museum of Contemporary Art, Belgrade (Yugoslav), Museum of Contemporary Art; Subotica (Yugoslavia), Gallery "Likovni Susret"; Osijek (Croatia), Gallery of the Fine Arts; Maribor (Slovenia), Art Gallery; Koprivnica (Croatia), Gallery "Koprivnica", Ljubljana (Slovenia), Modern Gallery; Rijeka (Croatia), Modern Gallery; Zagreb (Croatia), Museum of Contemporary Art; Sarajevo (Bosnia) Art Gallery, GEOMETRIES
- Skopje, 68 Macedonian Authors - Exhibition - Small Format, Gallery "Glam"
- Skopje, Faculty of Fine Arts, Skopje 1980/90, Museum of Macedonia
1991 - Skopje, The Painting and the Tradition, Gallery "Harfa"
- Skopje, The New Permanent Exhibition of Skopje Museum of Contemporary Art
- Pancevo (Yugoslavia), 6th PIJS (Pancevo Exhibition of Yugoslav Sculpture), Gallery "Olga Petrov"
- Skopje, 3td Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
- Washington D.C. (USA), Exhibition of 10 Macedonian Artist - Drawing, The New Literature Art Salon "Pastarea"
- Sofia (Bulgaria), Contemporary Art from Macedonia, Art Gallery
1992 - Skopje, 1st Winter Salon, Art Gallery "Skopje"

- Софија (Бугарија), Современа уметност од Македонија, Art Gallery
1992 - Скопје, 1. Зимски салон, Уметничка галерија "Скопје"
- Скопје, 14 македонски уметници во 80-те, Музеј на современата уметност - Скопје
- Скопје, Апстрактно сликарство во Македонија 1960-1990, Музеј на современата уметност - Скопје, Уметничка галерија
1993 - Скопје, 4. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје
1994 - Сао Паоло (Бразил), 22. Меѓународно биенале во Сао Паоло, Pavilhao Ciccillo Matarazzo
- Скопје, Антологија на македонската ликовна уметност 1984-1994, Музеј на современата уметност - Скопје
1994/95 - Скопје, Кутија со слики, Прва годишна изложба на Сорос Центарот за современи уметности - Скопје, Културен центар "Мала Станица"
1995 - Париз (Франција), 12 македонски современи уметници во Париз, SPADEM Parvi
- Мурска Собота (Словенија), 12. Меѓународно биенале на ситна пластика, Галерија "Мурска Собота"
- Скопје, 9 1/2: Нова македонска уметност, Музеј на современата уметност - Скопје
- Скопје, 12 македонски современи уметници во Париз, Уметничка галерија "Скопје"
1995 - Рим (Италија), Аспекти на современата македонска уметност, Palazzo Ruspoli, Fondazione Memmo
- Подгорица (Југославија), Аспекти на македонската уметност денес, Центар за савремену уметност Црна Гора "Дворац Петровиќ"
- Горњи Милановац (Југославија), 4. Меѓународно биенале на минијатурата, Музеј Таковског рудничког краја
- Нови Сад (Југославија), Балкан Арт '96, Галерија САНУ
- Скопје, Медитеранскиот контекст на македонското сликарство и таписерија, Уметничка галерија "Скопје"
- Њујорк (САД), Македонска недела на младите и културата - Sense and Sensibility, Palace of UN
- Вилниус (Литванија), Мултилингуални пејсажи, Вилниаус (iuolaikinio meno centras)
- Скопје, Аквизиција 1986-1996, Музеј на современата уметност - Скопје
1997 - Љубљана (Словенија), Аспекти на македонската уметност денес, Местна галерија
- Загреб (Хрватска), Аспекти на македонската уметност денес, Tlovicevi dvori
- Лондон (Англија), Аспекти на македонската уметност денес, Riverside Studios

НАГРАДИ
1980 - Скопје, Награда "Бигорски средби" на средното уметничко училиште "2 Август"
1987 - Скопје, 1. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје, Откупна награда
1988 - Т. Врбас (Југославија), ЈУ Палета на млади, Гран При
1989 - Скопје, 2. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје, Награда на Музејот на современата уметност
1991 - Скопје, 3. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје, Награда на Музејот на современата уметност
1993 - Скопје, 4. Биенале на млади, Музеј на современата уметност - Скопје, Гран При

- Skopje, 14 Macedonian Artists in the 80's, Skopje Museum of Contemporary Art
- Kumanovo, Contemporary Macedonian Painters and Sculptors (from the collection of Skopje Museum of Contemporary Art), Art Gallery
1993 - Skopje, 4th Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art
1994 - Sao Paulo (Brazil), 22nd International Biennial of Sao Paulo, Pavilhao Ciccillo Matarazzo
- Skopje, Anthology of Macedonian Art 1894-1994, Skopje Museum of Contemporary Art
1994/95 - Skopje, Image Box, The First Annual Exhibition of the SCCA - Skopje, Cultural Center "Mala Stanica"
1995 - Paris, (France), 12 Macedonian Contemporary Painters in Paris, SPADEM Parvi
- Murska Sobota (Slovenia), 12th International Biennial of Small Sculpture, Gallery "Murska Sobota"
- Skopje 9 1/2": New Macedonian Art, Skopje Museum of Contemporary Art
- Skopje, 12 Macedonian Contemporary Painters in Paris, Art Gallery "Skopje"
1996 - Rome (Italy), Aspects of the Cirrent Macedonian Art, Palazzo "Ruspoli", Fondazione Memmo
- Podgorica (Yugoslavia), Aspects of the Current Macedonian Art, Center for Contemporary Art of Montenegro "Dvorac Petrovic"
- Gornji Milanovac (Yugoslavia), 4th International Exhibition of Miniature, Museum of the Rudnik - Takovo Region
- Novi Sad (Yugoslavia), Balkan Art '96, Gallery of SANU
- Skopje, Mediterranean Context of Macedonian Painting and Papestry, Art Gallery "Skopje"
- New York (USA), Macedonian Week of Youth and Culture - Sense and Sensibility, Palace of UN
- Vilnius (Lithuania), Multilingual Landscapes, Annual Exhibition of SCCA - Vilnius, The Contemporary Art Center of Vilnius
- Skopje, Acquisitions 1986-1996, Skopje Museum of Contemporary Art
1997 - Ljubljana (Slovenia), Aspects of the Current Macedonian Art, Mestna galerija
- Zagreb (Croatia), Aspects of the Current Macedonian Art, Tlovicevi dvori
- London (England), Aspects of the Current Macedonian Art, Riverside Studios

AWARDS
1980 - Skopje, Award "Bigorski sredbi" of the High School for Applied Art "2 August"
1987 - Skopje, 1st Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art, Purchased Award
1988 - Titov Vrbas (Yugoslavia), YU Youth Palette, Grand Prix
1989 - Skopje, 2nd Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art, Award of Skopje Museum of Contemporary Arts
1991 - Skopje, 3th Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art, Award of Skopje Museum of Contemporary Arts
1993 - Skopje, 4th Youth Biennial, Skopje Museum of Contemporary Art, Grand Prix

ЦВЕТАН ВРАЖИВИРСКИ

Едно време беше умрен.

РАТКО ПАНЧЕВСКИ

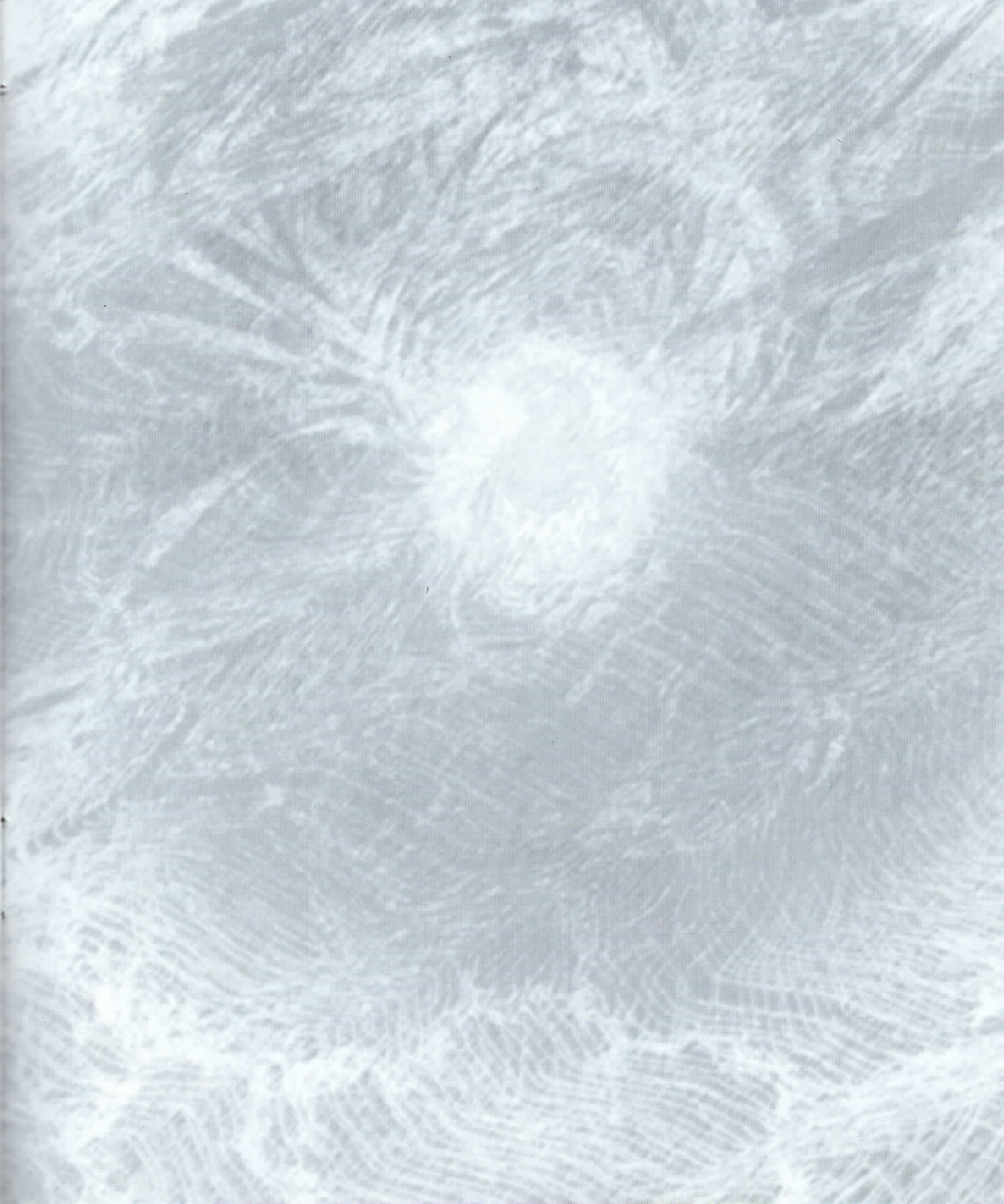
Роден 1954 година во Белград. Студирал и дипломирал на Архитектонскиот факултет во Скопје. Паралелно, во истиот период се стекнува и со сликарско образование. Ваквата едукација му овозможува, во континуиран период од 23 години, своето интересирање да го реализира во областа на архитектонското проектирање, ликовната уметност и театарот,
како и членствата во друштвата на архитектури и применети уметници.

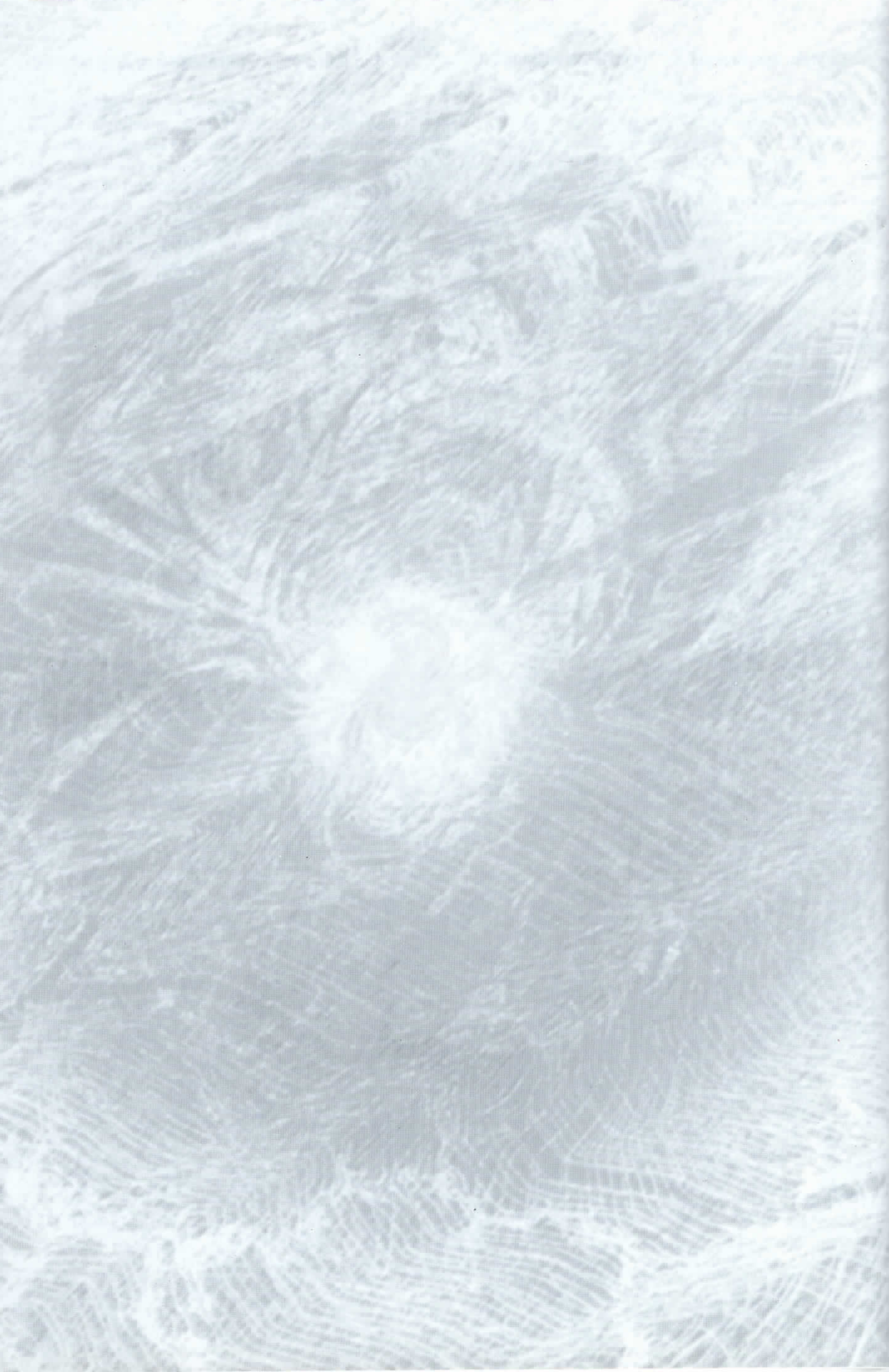
Cvetan Vrazhivirski

Once he was dead.

Ratko Pancevski

Born in Belgrade,1954. Studied and Graduated at the Faculty of Architecture in Skopje. Simultaneously ,in the same period, he acquires an artistic education of a painter. This kind of education affords him, in continuum of 23 years, realization of his interests in the field of architectonic projecting, fine arts and theater, as well as the membership in the societies of the architects and applied arts artists.





ПРАВИЛНИК ЗА ИЗЛОЖБАТА "ИЗБОР"

1.

Годишната изложба "ИЗБОР" претставува селекција на најуспешни автори/дела од самостојните изложби во Републиката, реализирани во претходната година.

Организатор на изложбата е Уметничката Галерија во Струмица (во понатамошниот текст: Уметничка Галерија), во соработка со Македонската секција на ликовните критичари АИКА (во понатамошниот текст: АИКА).

Изложбата традиционално се отвора во Струмица, во првата половина на месец јуни, и се презентира уште во два града во Републиката.

2.

Селекторот на изложбата го избира Уметничката Галерија, на предлог на АИКА, за време од една година.
Во случај АИКА, од какви и да е причина, да не предложи селектор, Уметничката Галерија може самостојно да именува селектор.

3.

Селекторот име потполна самостојност во работата.
Селекторот е должен:
- да ѝ предложи на Уметничката Галерија избор од најмалку 4 автори/дела од самостојните изложби во Републиката реализирани во претходната година;
- да го образложи изборот во предговорот во каталогот за изложбата;
- да ги подготви биографските податоци за избраните автори и податоците за делата;
- да соработува со Уметничката Галерија во изнаоѓањето на најсоодветни модалитети при реализацијата на одделни дела (инсталации, перформанси и др.).

Селекторот го доставува до Уметничката Галерија конечниот предлог на автори/дела за изложбата најдоцна до 01. II, а предговорот за каталогот и другите податоци за авторите/делата најдоцна до 01. V.

4.

Селекторот добива финансиска надомест за извршената работа.
Евентуалните недоразбирања помеѓу селекторот и Уметничката Галерија ќе ги разрешуваат во заеднички договор Уметничката Галерија и АИКА.

5.

На изложбата се доделува наградата "Атанас Мучев" за најуспешно дело реализирано во Републиката во претходната година.
Наградата ја доделува жири комисија во состав:
- 2(два) претставника од АИКА;
- 2(два) претставника од Уметничката Галерија;
- 1(еден) претставник од семејството Мучеви.
Работата на жири комисијата може да уреди со посебен правилник.
Членовите на жири комисијата за нивната работа добиваат финансиски надомест.

6.

Наградата се објавува на отворањето на изложбата во Струмица, а ја доделува претставникот на семејството Мучеви.
Наградата е парична, а наградениот автор едновремено го одстапува правото на репродуцирање на негово дело за печатење на поштенска дописна картичка, и стекнува учество во работата на следната Меѓународна Струмичка Ликовна Колонија.

КАТАЛОГ

Александар Станковски
Тајна вечера во Галерија 7, 1990, фотос и масло
Изненадување, 1993, масло на картон

Јован Шумковски
Затворено ехо, 1996, инсталација

Томе Аџиевски
Јас сум скулптор, 1996

Искра Димитрова
Невестинска соба, 1997, хартија, малон, ултравиолетова светлина

Елизабета Аврамовска
Оган, фотографија
Земја, фотографија

Лилјана Ѓузелова
Вечното враќање, 1997, инсталација

Славица Јанешлиева
Трло, 1997, длабок печат на дрво (инсталација)

Цветан Враживрски
Антологија на современата поезија на Зим Сат Бара

CATALOGUE

Aleksandar Stankovski
1The Holy Supper in Gallery 7, 1990, photo and oil
2.A Surprise , 1993, oil on cardboard

Jovan Sumkovski
1.Closed Echo , 1996,installation

Tome Adzievski
1.I'm a Sculptor 1996 ,

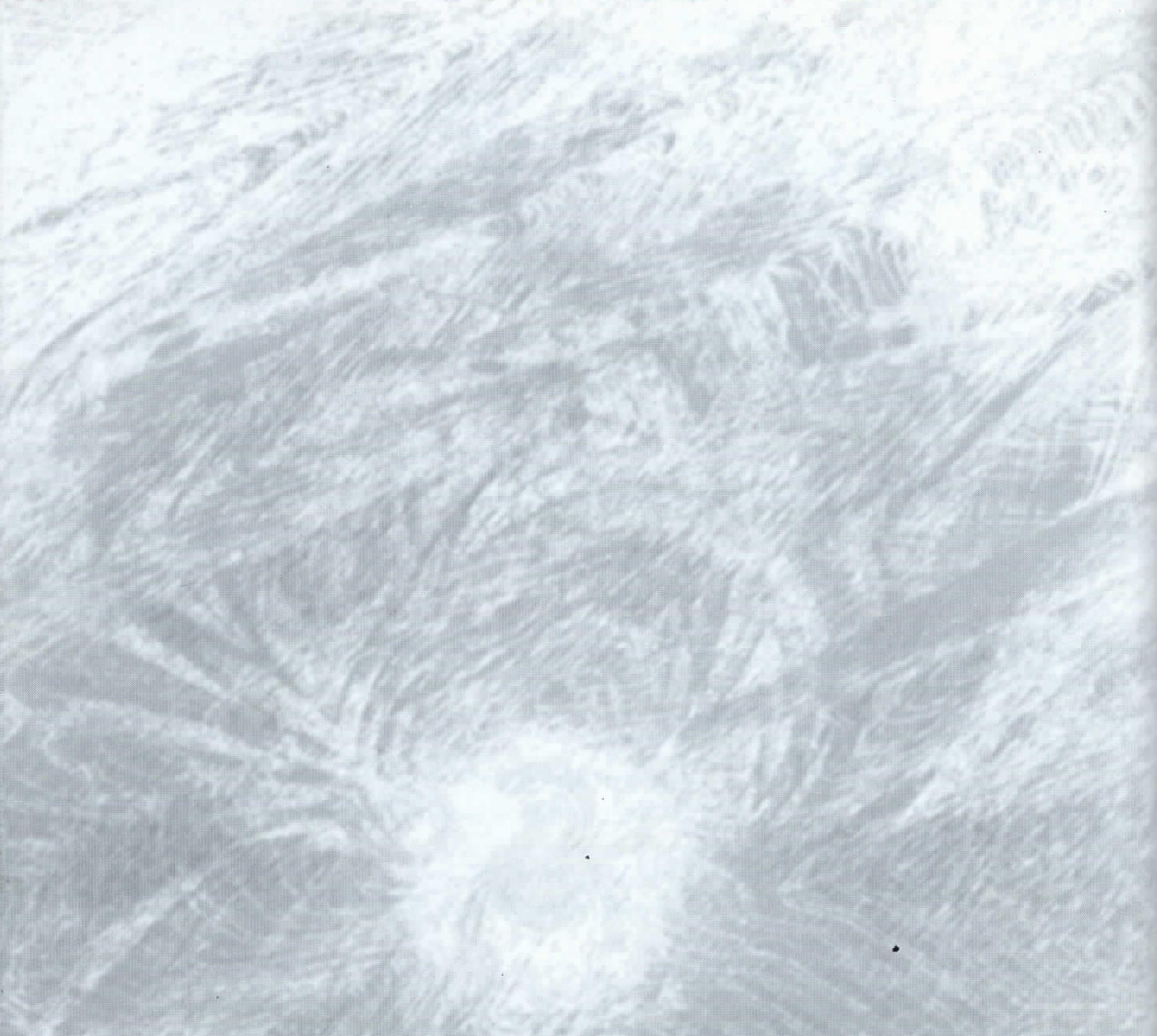
Iskra Dimitrova
1.TheBridal Room,1997, paper ,malon, ultraviolet light

Elizabeta Avramovska
1.Fire, photo
2.Earth, photo

Liljana Guzelova
1.Eternal Return 1997 , installation

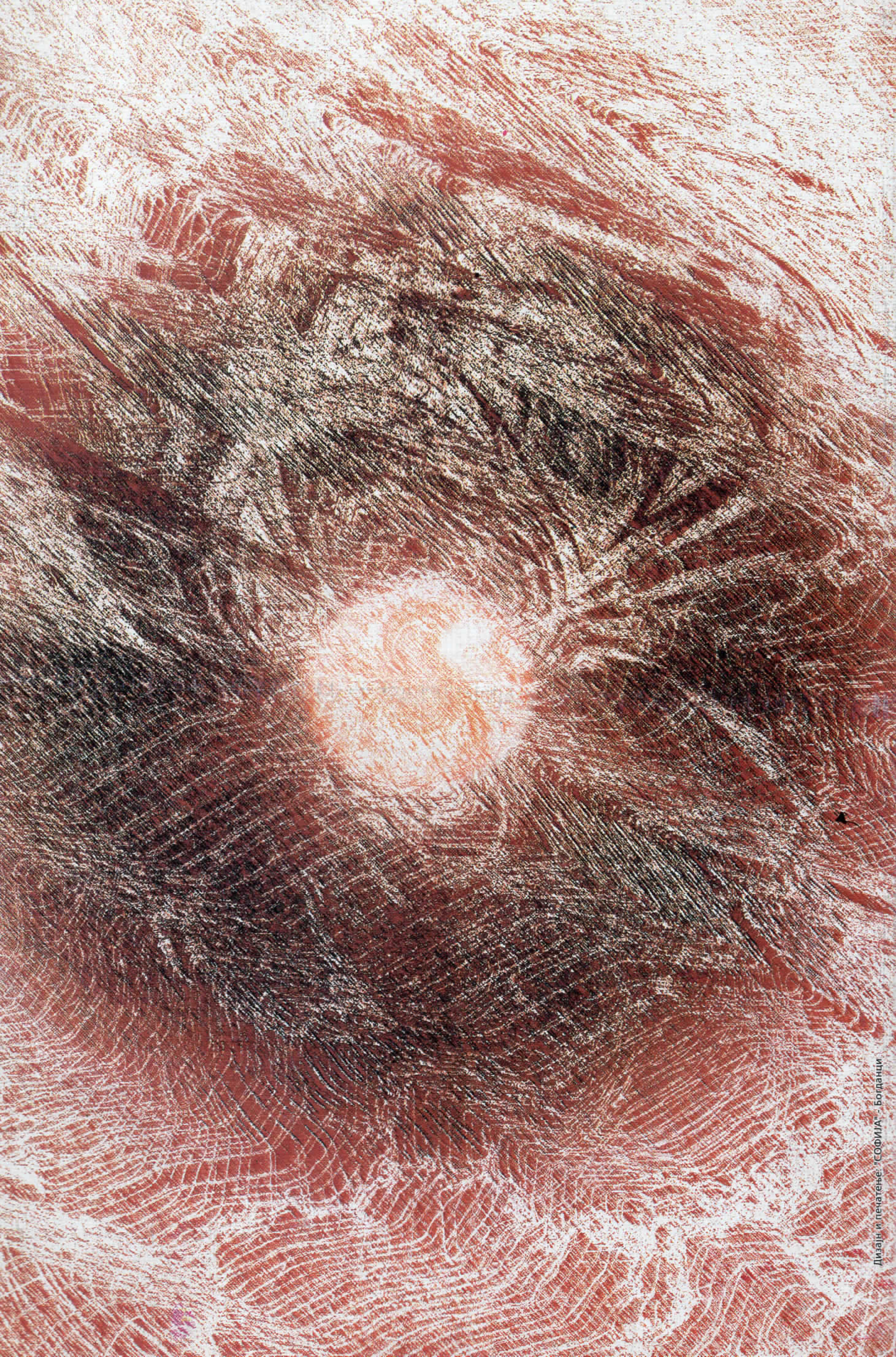
Slavica Janeslieva
1.Sheepfold , 1997 ,deep print on wood(installation)

Cvetan Vrazhivirski
1TheAnthology of Contemporary Poetry of Zim Sat Bara



Издава:
УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА
92400 СТРУМИЦА - МАКЕДОНИЈА
Пош.факс 18; тел: (0902) 26379
Одговорен уредник:
БРАНИСЛАВ ПЕПИЌ
Предговор, селекција, биографски
и каталошки податоци:
ЗЛАТКО ТЕОДОСИЕВСКИ
Поставка на изложбата:
КОЉО ШУМАРОВ и ВАСИЛ АЛАЧОВ
Графичко обликување:
ДРАГИ СЕМЕНПЕЕВ
Превод на англиски:
ВИОЛЕТА НИКОЛОВА
Печати:
ПЕЧАТНИЦА “СОФИЈА” - Богданци
Тираж: 600 примероци

Publisher:
ART GALLERY
92400 STRUMICA - MACEDONIA
P.O. Box 18; tel: (0) 902 26379
Editor in chief:
BRANISLAV PEPIC
Preface, selector, biographical
and catalogue data:
ZLATKO TEODOSIEVSKI
Outfit of the exhibition:
KOLjO SUMAROV and VASIL ALACOV
Lay-out:
DRAGI SEMENPEEV
Translated into English:
VIOLETA NIKOLOVA
Printed by:
PF “SOFIJA” - Bogdanci
Copies: 600

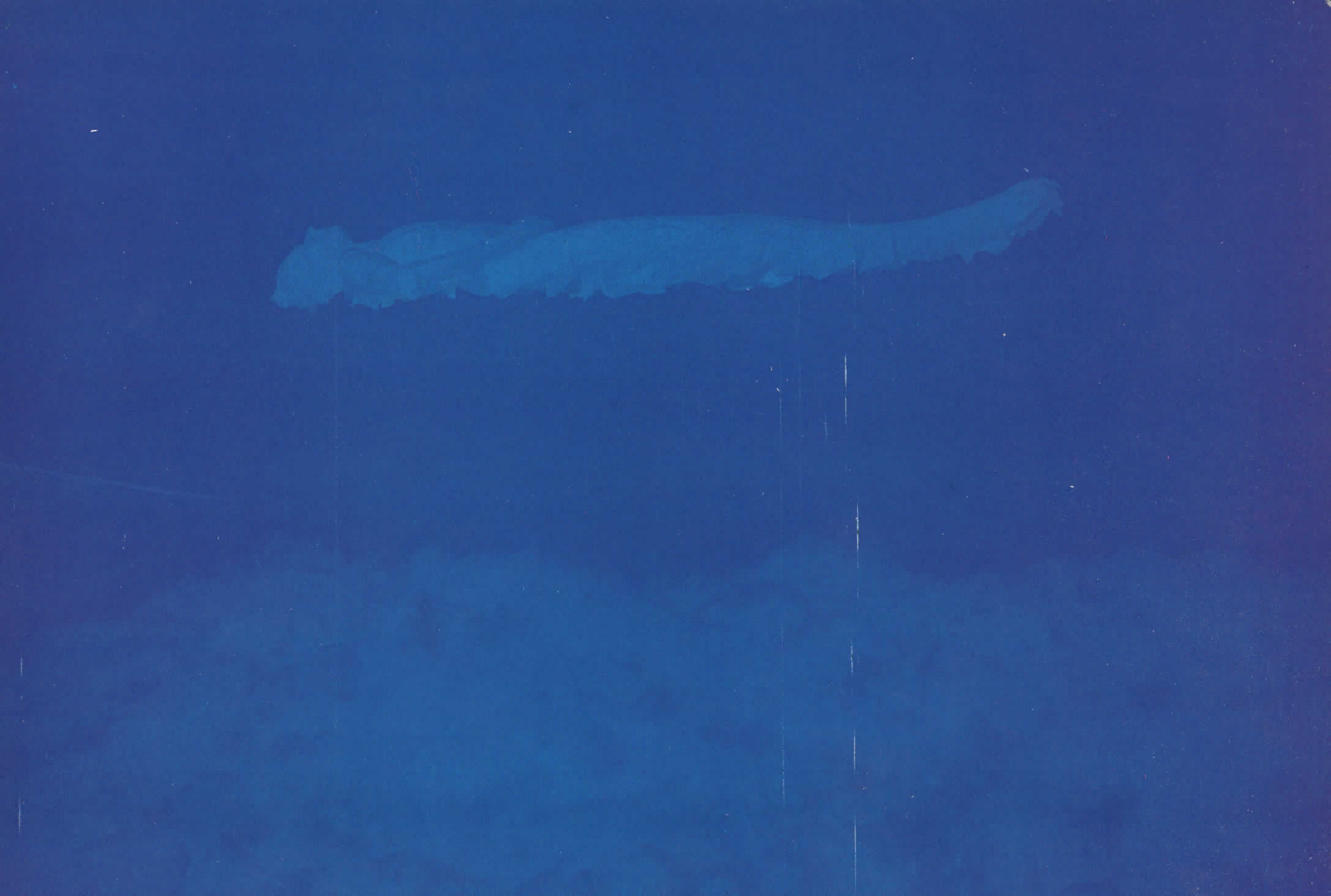


Дизајн и печатење: "СОФИЈА" - Богданци

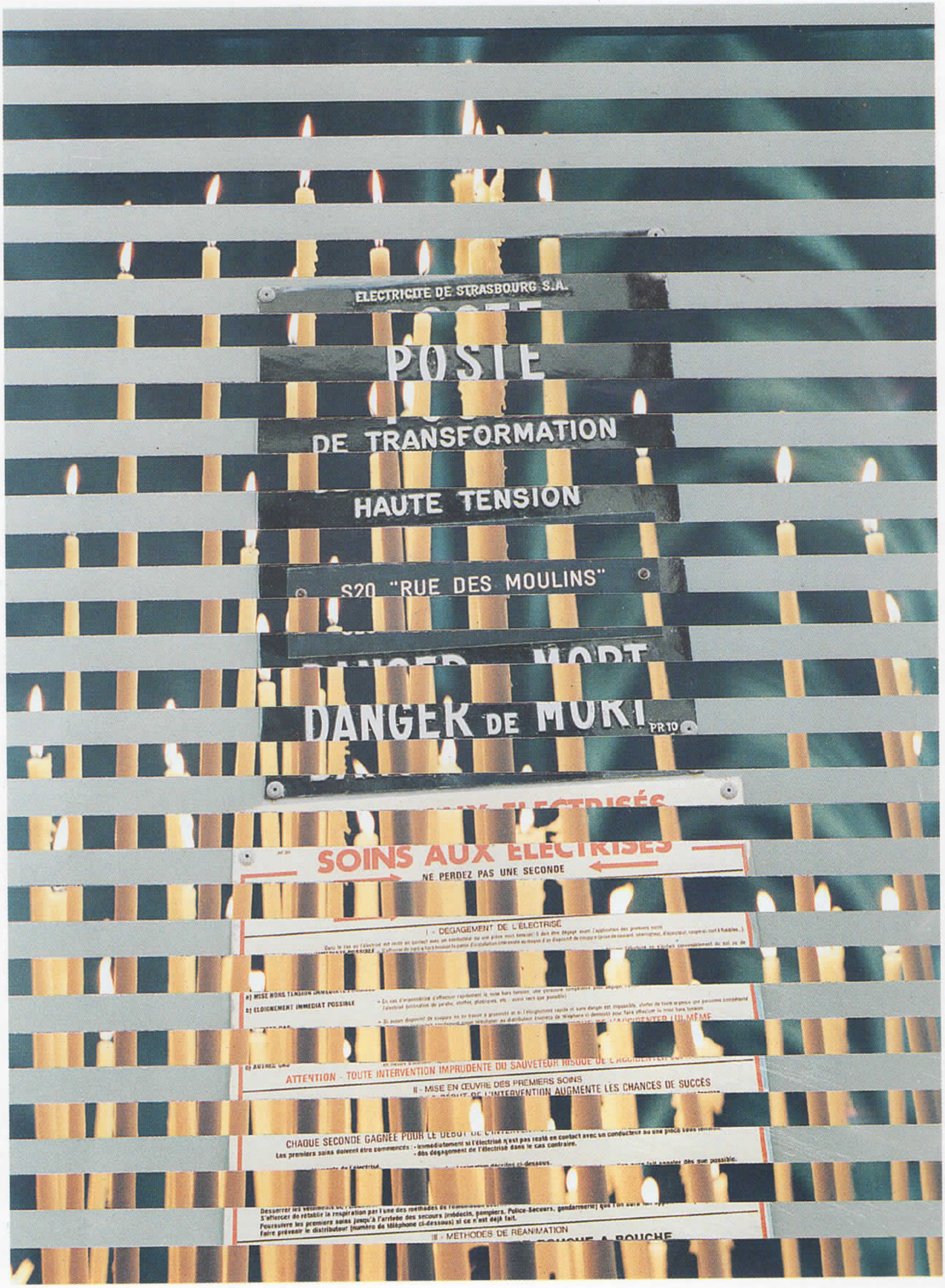
АЛЕКСАНДАР СТАНКОВСКИ - Тајна вечера во Галерија 7, 1990, фотос и масло
Aleksandar Stankovski - The Holy Supper in Gallery 7, 1990, photo and oil

ЈОВАН ШУМКОВСКИ - Затворено ехо, 1996, инсталација
Jovan Sumkovski - Closed Echo , 1996,installation

ТОМЕ АЏИЕВСКИ - Јас сум скулптор, 1996
Tome Adzievski - I'm a Sculptor 1996



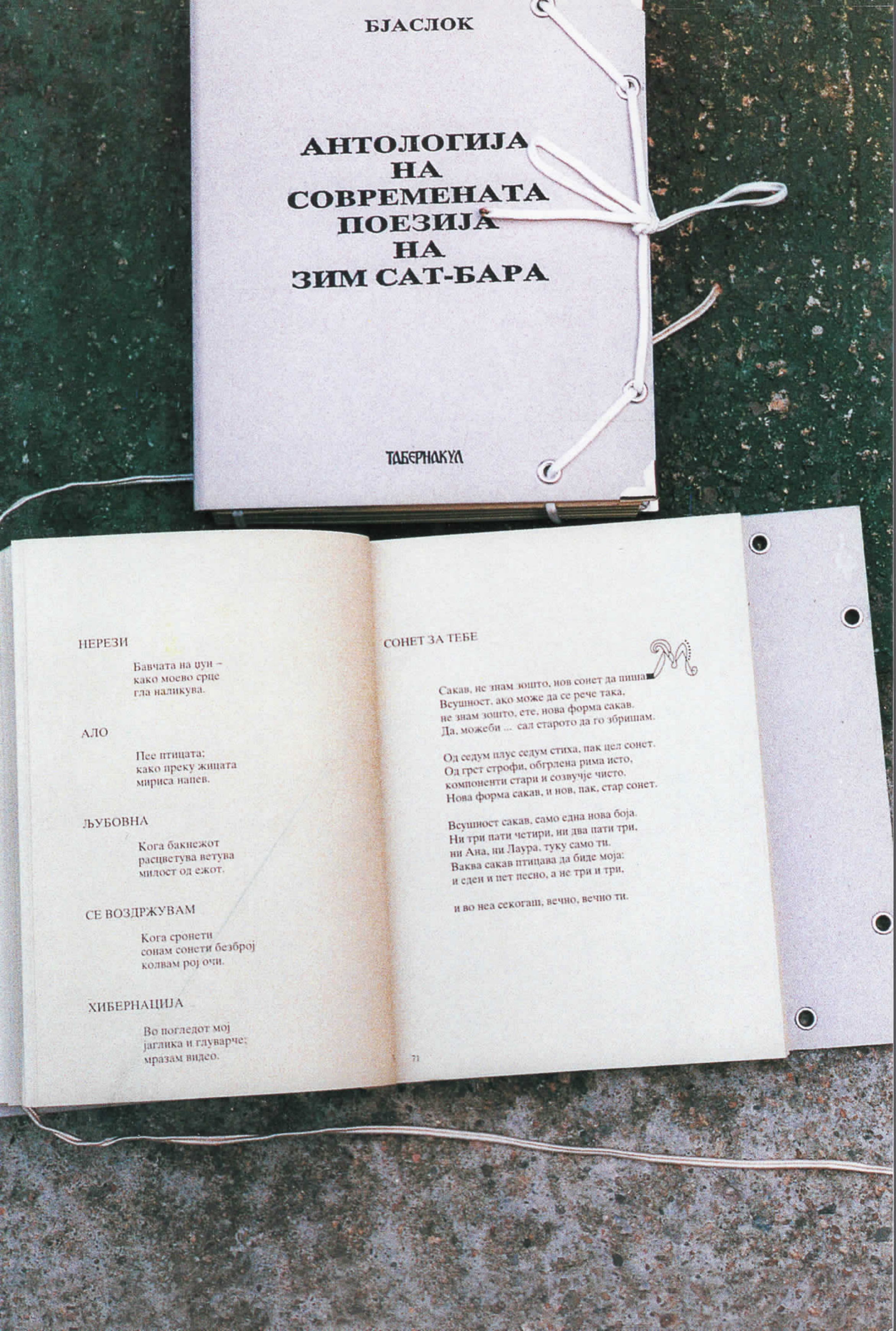
ИСКРА ДИМИТРОВА - Невестинска соба, 1997, хартија, малон, ултравиолетова светлина
Iskra Dimitrova - The Bridal Room,1997, paper, malon, ultraviolet light


ELECTRICITE DE STRASBOURG S.A.
POSTE
DE TRANSFORMATION
HAUTE TENSION
S20 "RUE DES MOULINS"
DANGER DE MORT
SOINS AUX ELECTRISES
NE PERDEZ PAS UNE SECONDE
ATTENTION - TOUTE INTERVENTION IMPRUDENTE DU SAUVETEUR RISQUE DE L'ACCIDENTER LUI-MÊME
II - MISE EN ŒUVRE DES PREMIERS SOINS
III - METHODES DE REANIMATION

ЕЛИЗАБЕТА АВРАМОВСКА - Оган, фотографија
Elizabeta Avramovska - Fire, photo

ЛИЛЈАНА ЃУЗЕЛОВА - Вечно враќање, 1997, инсталација
Liljana Guzelova - Eternal Return 1997 , installation

СЛАВИЦА ЈАНЕШЛИЕВА - Трло, 1997, длабок печат на дрво, (инсталација)
Slavica Janeslieva - Sheepfold , 1997 ,deep print on wood(installation)


БЈАСЛОК
АНТОЛОГИЈА НА СОВРЕМЕНАТА ПОЕЗИЈА НА ЗИМ САТ-БАРА
ТАБЕРНАКУЛ
НЕРЕЗИ
Бавчата на џуи –
како моево срце
гла наликува.
АЛО
Пее птицата;
како преку жицата
мириса напев.
ЉУБОВНА
Кога бакнежот
расцветува ветува
милост од ежот.
СЕ ВОЗДРЖУВАМ
Кога сронети
сонам сонети безброј
колвам рој очи.
ХИБЕРНАЦИЈА
Во погледот мој
јаглика и глуварче;
мразам видео.
СОНЕТ ЗА ТЕБЕ
Сакав, не знам зошто, нов сонет да пиша
Вусушност, ако може да се рече така,
не знам зошто, ете, нова форма сакав.
Да, можеби ... сал старото да го збришам.
Од седум плус седум стиха, пак цел сонет.
Од грет строфи, обгрлена рима исто,
компоненти стари и созвучје чисто.
Нова форма сакав, и нов, пак, стар сонет.
Всушност сакав, само една нова боја.
Ни три пати четири, ни два пати три,
ни Ана, ни Лаура, туку само ти.
Вакваа сакав птицава да биде моја:
и еден и пет песно, а не три и три,
и во неа секогаш, вечно, вечно ти.
71